

To sell anything
& everything...

**THE
RECORD
Classifieds**

Sherbrooke: 569-9525
Knowlton: 242-1188

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Mutual Funds
How do yours compare
to the best?
Call Calvin T. Chan
Financial Advisor
(819) 573-6006 / 1 800 561-3718

**MIDLAND
WALWYN** **CLIFF**

65 CENTS



FRIDAY, FEBRUARY 28, 1997

TOWNSHIPS DIGEST

ONLY TWO LEFT IN SHERBROOKE AREA

Another emergency room closing down

By Rita Legault

SHERBROOKE

Beginning Sunday afternoon at 4, the emergency room at the former St-Vincent-de-Paul Hospital on King Street will close its doors for good.

After the shutdown of the emergency at the former Sherbrooke Hospital last spring, that leaves only two emergency rooms in area - one at the Fleurimont Site of the Centre universitaire de santé de l'Estrie and the other at the Bowen Site, still commonly referred to as the Hotel-Dieu.

The transfer of emergency room personnel to the other two hospital centres will ensure that two emergency specialists will be on staff during the afternoon and evenings at the Bowen and Fleurimont sites.

There will also be an increase in other emergency room staff to deal with the increase in visits to the two remaining sites. Medical files from the King Site will be available to doctors at the two others sites to ensure continuity in care. The CUSE is reminding patients that emergency medical services are also available from local CLSC clinics and from private emergency clinics which have proliferated during the current health-care restructuring process.

All other services at the King Street hospital, which is slated to close permanently in the spring, will continue until further notice.



TODAY'S WEATHER

Snow with clearing

COMPLETE WEATHER: PAGE 2

INSIDE

ANN LANDERS 14	COMMUNITY FORUM 6
BIRTHS AND DEATHS 132	RECORD ALBUM 5
CLASSIFIED 16,17,18,19	SPORTS 10,11
COMICS 15	THEME PAGE 7
CROSSWORD 19	

Bouchard met by angry crowd

By Rita Legault

SHERBROOKE

Two protesters were arrested Thursday as Premier Lucien Bouchard was met by hundreds of protesters before a Parti Québécois fundraising dinner Thursday.

Armed with dozens of eggs which they pelted at Bouchard and his car, a few hundred protesters were greeted by three dozen Sherbrooke policemen in full riot gear. Also in full evidence was a handful of hotel security guards as well as political bodyguards both inside and outside the hotel.

Sherbrooke Police spokesman Cst. Serge Fournier said the large contingent in blue outside the Delta was most of the day shift and night shift police officers helped by the motorcycle squad. The Quebec Police Force anti-riot squad was on standby at QPF headquarters down the road.

Chanting slogans and singing songs, the protesters shared a pot of soup while those inside feasted on a five-course dinner highlighted by tasty roasted young veal with a lengthy appetizer of bland verbiage by Bouchard.

For a great orator like Lucien Bouchard, the premier's appearance before Sherbrooke area supporters Thursday night was more like a sales pitch than a rousing political speech.

And what Bouchard was trying to soft-peddle to a receptive but less than enthusiastic crowd was a bad news budget which will be painful for many Quebecers.

As hundreds of students, welfare recipients and unionized workers protested government cuts to health, social services and education under the watchful eye of an army of police outside, Bouchard attempted to gain support for his austerity program with supporters inside.

Speaking to a \$100-a-plate crowd of 300, Bouchard said Quebecers had to expect a second tough budget in order to decrease the deficit and make Quebec more prosperous.



PERRY BEATON

Hundreds of protestors stood outside the delta Hotel while Bouchard delivered austerity message inside.

The Parti Québécois leader, who repeated so much of what he has been saying on his current tour of Quebec that reporters following him mimicked parts of his speech word for word, said all Quebecers must take part in the efforts to improve finances and make Quebec

more competitive in the international market.

"No one in Quebec will escape our efforts to make our budget healthier," the premier promised, adding that unions have reluctantly agreed to help by allow-

SEE BOUCHARD PAGE 2

loto-québec

results

will be published
every Monday and
Friday in **THE RECORD**
STARTING MARCH 3

The knife went in without a sound

It happened while working on my little toy

In Sherbrooke the seemingly perpetual fuss over changes in the health-care system currently swirls around the hospital emergency wards. The St-Vincent de Paul clinic closes for good this weekend, leaving only the former Hotel Dieu and CHUS emergency rooms intact to serve the population of the city and its large surrounding area.

Now I didn't do it just to test the system, but this week I had a chance to see for myself. It happened while I was working on my little toy train.

It was about 10:30 on Wednesday evening when the knife went in without a sound. It didn't hurt a bit but the blood was starting to make a mess, so while my true love wrapped the leaky digit in toilet paper and masking tape, I used the other hand to call the local CLSC, to see if they were open. No answer. Try the Hotel Dieu.

'Hello, is it still alright to come to your emergency clinic with just a minor emergency? The CLSC is shut.'

'Yes, it's okay. You were right to call the CLSC first, but yes they do seem to be having their problems. Here at Hotel Dieu we're open 24 hours a day, same thing for Fleurimont. Come on over any time.'

I arrived at the Hotel Dieu's deserted parking gate at 11:06. No charge at this time of night. A sign on the door said the estimated waiting time was now 'about 1.5 hours' - 90 minutes, or an hour and a half.

The registration lady noticed the blood and sent me through to the nursing station right away - well, right after she got my health card, hospital card



CHARLES BURY

and change of address.

'Just come in here and lie down while I clean this up,' said the nurse. 'Then you'll have to wait for the doctor.'

'It might be quite a while,' he warned, agreeing with me that I had only a low-priority wound. 'We're pretty busy tonight, so you might be waiting for an hour and a half or more.'

About half an hour went by. I was finished looking at the Walt Disney movie posters, finished reading and re-reading the labels on all the bottles and the instructions on all the machines. Suddenly, in walked a doctor.

A quick glance was all he needed. Complimenting me on my skill at self-inflicted injury - 'nice cut, straight and clean, right to the bone but missed the

tendon,' he then proposed an anti-tetanus booster shot, a dab of antibacterial ointment, 'bandage for two-to-three days, then open it up, wash it out and wrap it up again. Use a Popsicle stick to keep from bending it too much.'

Five minutes later another nurse came in. 'Are you the bandage?'

Oui, madame.

'Okay, take your shirt off for the shot. I like to put the needle in high up on the shoulder. Hold your breath, that's it. Okay. Now we wrap this up and away you go.'

Five minutes later, 'thank you very much' and I was gone. Back in the parking lot it was 12 minutes after midnight. Total time in hospital: 66 minutes.

I guess I'll have to wait until next time to complain.

BOUCHARD:

CONTINUED FROM PAGE 1

ing the government to dip into pension fund surpluses.

He said that kind of effort, which was supplemented by early retirement offers, helped the belt tightening effort without forcing people out of work or cutting anyone's pay.

But, Bouchard warned, more cuts are on the way and teachers unions will have to reopen their contracts to increase the number of students in classrooms and to increase their work week by an hour.

He said the government could also save a mint if health care worker unions agreed to be more supple on job security clauses and return to work protocols for those workers who are being paid to stay home.

"The unions agree there is a certain logic to these proposals, but they are used to demanding things, not compromising," he said.

Bouchard said it would be easier to announce spending and new programs in the upcoming budget, and that PQ needed political courage to present its second deficit budget in a row. But the

PQ, which has been in power for two years won't have to face the electorate this year and can afford to suffer a little unpopularity at this point in their mandate, he said.

And, for the crowd of sovereigntist supporters at the fundraiser, he said that cleaning up the province's finances was an important step in attaining Quebec sovereignty.

"This is not to destroy Quebec," he said, trying to appease the left wing element in the party which is disturbed by increasing holes in the province's social safety net. "This is to rebuild it."

While the crowd inside was quiet and respectful, protesters outside did little to contain their anger and frustration with Bouchard and his government.

The three students who were arrested were CEGEP students from College Marie Victorin and College Maisonneuve in Montreal.

Police spokesman Fournier said the three teenagers were caught attempting to break into the Delta to disrupt Bouchard's speech to party faithful. They were charged with disturbing the



PERRY BEATON

Aside from protestors, Premier Bouchard was met by MNAs Marie Malovoy and Claude Boucher.

peace and will be summoned to appear in court later.

Fournier said that the evening ended quietly with Bouchard escaping out a back door while his egg-splattered car stood as a decoy in front of the hotel.

TODAY'S WEATHER

REGIONAL FORECASTS		MIN	MAX
Sherbrooke	Clearing	0	0
Thetford Mines	Sunny	0	0
Cowansville	Sunny	0	0
Richmond	Sunny	0	0
Stanstead	Clearing	0	0
Lac Megantic	Clearing	0	0



BEN © by DANIEL SHELTON

CanWest Global gets broadcasting license

Townshippers will see themselves reflected

By Rita Legault
SHERBROOKE

Starting this fall Townshippers will have another English television station to watch, and if Global makes good on its promises, they will even see themselves reflected on it regularly.

The Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, better known under the acronym CRTC, yesterday approved the application of CanWest Global to purchase and expand tiny CKMI in Quebec City to become a regional English language broadcaster serving the capital region, Montreal and Sherbrooke.

CKMI is currently a repeater station for CBC's CBMT-TV in Montreal with three hours of local programming.

"That's great news, and great news for the Townships," said Hugh Auger, former manager of the Eastern Townships school board and a member of the CanWest Global's advisory board.

Auger, who sits on the board which will act as an advisor and a watchdog for the Global Television Network, represents the Eastern Townships English-speaking community.

"Hugh is there as the conscience of the Townships, to ensure we live up to our commitment to the region," said

Glenn O'Farrell, president of the Global Television Network in Quebec and vice-president of legal and regulatory affairs for the CanWest Global system.

O'Farrell said he was thrilled with the CRTC's decision and

looking forward to serving the vibrant English-speaking communities of Quebec.

O'Farrell said the CRTC decision to allow CanWest Global to go ahead means Townshippers will have a new choice on the television dial.

ALL ABOUT TOWNSHIPPERS

"This gives them a brand new TV option that's in the Townships and where the Townships are reflected in the news and programming," he said. "What CBC and CFCF do that is relevant to the Townships is few and far between."

"We are prepared to put our money where our mouth is," Farrell said, adding that Townshippers will see themselves reflected in day to day news, sports and current affairs programming.

"We will be reflecting things that happen in the Townships, around the Townships and relevant to the Townships," O'Farrell promised.

As part of its application for a license to broadcast throughout the province,

CanWest has promised 12 1/2 hours of regional programming including a daily evening newscast, an arts and entertainment show featuring Quebec performers and a weekly public affairs program.

Conditions of the CRTC license will force CanWest to have 12 1/2 hour of local programming a week in the first year of its license. That will increase to 15.5 in the second year and to 18 hours by the fourth, O'Farrell said.

The network is also committed to six one-hour specials about the communities it serves, and eight on-hour music and variety specials on Quebec artists.

"That may be Soul Attorneys performing at the Vieux Clocher in Magog," he said, adding that the specials will reflect the interests of viewers in Quebec City, the Townships and Montreal.

Of course, the TV network will also broadcast its array of Canadian and American programs, some of which have been picked up by Quebec's two other national broadcasters CBC and CTV in Global's absence on Quebec's airwaves.

Among the Canadian shows on Global's roster are "Traders", "The Outer Limits" and "The New Red Green Show".

Global also has the Canadian broadcast rights to top American shows including Seinfeld, Friends, Frasier, the X-Files, NYPD Blue, Chicago Hope and 3rd Rock From The Sun.

FURTHER EXPANSION

In addition to regional newscasts, there will also be national news and information programming including the First National with Peter Kent.

"This marks an exciting new development in the history of CanWest Global and the establishment of a beach-head that we've worked very hard to achieve," O'Farrell said in a press release. "We have no doubt that it will lead to further expansion in Canada's second largest province."

While much of CanWest's bid was based on regional programming, it is clear the television giant was looking for a foot inside the profitable Quebec television market controlled by CBC and CTV. In fact, the other two television networks argued ferociously against the bid claiming there isn't enough room for three broadcasters to operate profitably.

The new expanded CKMI is expected to hit the airwaves shortly after Labor Day.

Sutton group calls for referendum on merger

By Maurice Crossfield
KNOWLTON

A group of concerned in Sutton Township is calling for more negotiations and a referendum on any move to merge their municipality with the Town of Sutton.

The Sutton Township Citizens Committee is circulating a petition calling on the municipal council to hold a referendum on any proposed bylaw to join the township with the town. They also want to have more say in what form the final bylaw would take. "I don't know if any polls have been carried out, but not many residents are in favor of it," said committee spokesman and former Sutton Township mayor Winston Bresee. He said that so far the group has collected

nearly 800 signatures on its petition.

Bresee said there are several problems with the plan, including just how the town and township's populations would be represented on the new council. He said residents in outlying areas need to be sure their needs will be represented.

"We want to make sure to give a balanced representation," said Bresee. He suggested the new council could be made up of four rural councillors and two councillors to represent the town. He cited the example of Brome Lake where councillors are elected by sector.

Sutton Township mayor Peter Stastny said he's met with the committee and two other groups to discuss the issue. He said the two public information meetings also sent the clear message to the town council that residents want to be represented by sectors. He said that sectorial representation will be included in any proposed bylaw.

"We have a couple of scenarios on how to divide it into sectors, and how to balance sectors that have services with those who do not," Stastny said.

One difficult area to resolve will be

property taxes. Under the plan presented at information meetings last month, taxes will gradually be equalized between the two municipalities, with urban residents getting a tax break and

SEE SUTTON PAGE 4

DANCE

Lennoxville Rifle Club
22 Beattie

SAT. MARCH 1, 9 p.m. to closing

Music by "THE HOEDOWNERS"

Everyone welcome (including non-members)

Info Tax... Info Tax... Info Tax... Info Tax...



Dennis Glezos, C.A.

Q. Can you briefly tour the current tax "hot-spots" for the benefit of the uninformed?

A. Continue to look for projects such as the MRQ's special auditing and tax recovery program which is focusing on specific industries or professions. Included in this program is a hard look at business losses through the application of the "test for reasonable expectation of profits". Hobby farmers are particularly at risk.

Other areas of scrutiny:

- Directors' personal liability for unremitted payroll & sales taxes.
- Home office expense claims by "home workers", commission salespeople, or as a professional's second office.
- the review of the status of taxpayers claiming to be self-employed.
- the search for undisclosed foreign holdings.
- the use of the GAAR (general anti-avoidance rule) by fiscal authorities to attack traditional income-splitting techniques.

Dennis Glezos
COMPTONABLE
AGREE
CHARTERED
ACCOUNTANT



251 Queen St., Suite D
Lennoxville, Qc J1M 1K5
(819) 823-0800



Chartered Accountants

A. Jackson Noble, C.A.
Managing Partner

164-A Queen Street, Suite 1
Lennoxville, Quebec, J1M 1J9
(819) 346-0333 / Fax: (819) 346-0313

Accounting, Auditing
Financial & Taxation Services for
Individuals, Small Business & Corporations
Investment Planning, Estate Planning
& Settlement, Computer Services

Offices in Lennoxville, Cowansville
and Knowlton, Quebec

Proficiency in Information Technology Certificate

Word Excel PowerPoint Integration
Saturday & Sunday 9:00 a.m. - 12:00 noon
Starting March 8th - Ending March 30th
\$225

HTML Coding & Web Page Design

Learn how to build a web page from text to Virtual Reality
Tuesday & Thursday 6:30 p.m. - 9:30 p.m.
Starting March 11th - Ending April 3rd
\$225

Courses totalling 24 hours - 8 classes of 3 hours each
\$225 per certificate

For more information

Mitra Knight - Bishop's University - Hamilton 156
822-9600 extension 2665 - mknight@ubishops.ca

BRIEFS

Pierre Reid reelected rector

The University of Sherbrooke's rector since 1993 was reelected Thursday by members of the university's assembly. Pierre Reid will begin a second four year mandate June 1, 1997. Reid campaigned for the post against science professor Alain Caillé, a former vice-rector. Reid, 48 joined the university's faculty of administration in 1978 and became vice-dean in 1986-87. He was named vice-rector in 1989-91, then elected rector in 1993.

Bromont gets new postal codes

Residents of Bromont will have new postal codes to deal with as of next month.

Starting March 17 the town will have a different postal code for each street. Bromont itself will have its own postal code as well, similar to larger towns like Cowansville or Sherbrooke. Canada Post says the move will make mail delivery more efficient.

That also means that addresses on cheques, business cards and letterheads will have to be changed to include the new codes. The codes will be distributed to residents of the municipality over the next couple of weeks.

To cut down on the confusion there will be a transition period until Sept. 17. During that time both the new and the old sets of postal codes will be used. Sherbrooke

Fundraiser for Down's Syndrome Association The local chapter of the Down's Syndrome Association will be holding a bazaar this weekend to raise money into research into the disorder.

The bazaar and flea market will be held in the Basement of the Ste-Thérèse Church, at 1175 King Street West in Sherbrooke. The doors open at 9 a.m. and close at 5 p.m. both days. The event is organized by the parents of children who suffer from Down's Syndrome. Anyone with new or used articles to give away can do so by dropping them off at 2654 King Street West, suite 211. Please call ahead at 659-8112.

Administration Fees for self-directed RRSPs

In recent technical interpretations, Revenue Canada makes a distinction between administration fees and investment management fees for RRSPs. Administration fees are considered to be expenses of the annuitant. Revenue Canada states that administration fees relating to the overall management and administration of the affairs of the plan are expenses of the annuitant. As for investment management fees, they are considered as expenses of the plan. Here are some examples of plan expenses: custody of securities, maintenance of accounting records, commissions, acquisition fees and brokerage fees.

The annuitant's expenses relating to an RRSP are generally not large (a few hundred dollars at most). On the other hand, investment management expenses for a self-directed plan are usually substantial and can go up several thousand dollars.

TAX CONSEQUENCES - REVENUE CANADA'S POSITION

Administration Fee for RRSPs

- Prior to March 6, 1996, administration fees for an RRSP paid by an annuitant were deductible in the computation of his income. This deduction is no longer available for fees paid since that date.
- The payment of administration fees by the annuitant for an RRSP does not constitute a contribution to the RRSP.
- The payment of administration fees for an RRSP by the plan itself does not result in a taxable benefit to the annuitant.

Tax Talks

Investment Management Fees for RRSPs

Expenses paid by the annuitant

The payment of investment management fees by the annuitant represents the payment of a premium to the RRSP, therefore a contribution. Such investment management fees can therefore be deducted by the annuitant as a contribution to an RRSP provided the latter respects the usual restriction relating to the contribution ceiling for the year. The payment of investment management fees by the annuitant can, therefore, also result in an excess contribution to the plan subject to tax under Part X.IITA.

Expenses paid by the plan

Investment management expenses for an RRSP paid by the plan itself does not result in any tax consequences for the annuitant. Obviously, no amount can be deducted in the computation of the annuitant's income relating to fees paid by the plan itself.

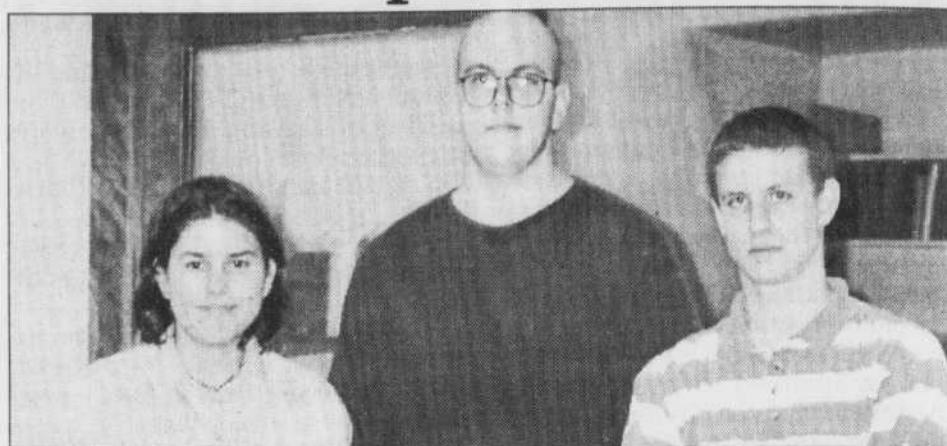
Denis Fabi, CA
Taxation Department
Raymond, Chabot, Martin, Paré
General Partnership



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

chartered
accountants

Students produce video



Richmond students Lisa Bridges, Anthony Ianniciello and Howie Watt entered their video on drinking and driving in a CBC contest.

By Lynda Schroeders

A group of Richmond Regional High School's graduating students has submitted an entry in the CBC Extreme Attitudes Against Drinking And Driving home video contest. Lisa Bridges, Anthony Ianniciello and Howie Watt, along with the help of Scott Emery, recently submitted the 30 second clip "I'm Sorry".

It all began when Mrs. Mulholland, who is in charge of the school's SADD (Students Against Drinking and Driving) committee, suggested entering to Emery, the school's drama teacher. Emery came up with the theme and asked three of his graduating students to participate. "The theme is that sometimes it's too late to say I'm sorry, contrary to the old adage, it's never too late to say I'm sorry," explains Emery.

The contest is open to all high school students in Canada who are graduating this year, who live in these CBC station market areas: Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Winnipeg, Toronto, Windsor, Ottawa, Montreal, Quebec City, Halifax, Charlottetown, Sydney, St. John's and St-John/Moncton. There will be a winner in each region and an overall winner. The regional win-

ners will receive a \$500 study grant, a year's supply of Salon Selectives hair care products and 15 second spot aired in May/June 1997. The overall winners will receive a \$2500 study grant, a year's supply of Salon Selectives hair care products, a 30 second spot aired in May/June 1997 and an evening with the members of Bass Is Base. The contest results will come out in April 1997. Winning doesn't seem to concern the group though. "It's worthwhile," says Emery. "If we make just one person think about it it's worth it."

The group began working on the project approximately 3 or 4 weeks ago. The filming took two weeks. "Just a few hours after school," says Lisa. "It's not easy when you're dealing with such a serious matter where death is concerned," adds Howie.

Emery stresses that it wouldn't have been possible without the cooperation of Cass Funeral Homes in Lennoxville where they shot the funeral scene. "It's an important issue," concludes Anthony. "It's really geared at prom time," continues Emery. Howie sums it up, "You drink, you drive, you're more than likely to get hurt one way or another."

SUTTON:

CONTINUED FROM PAGE 1

rural residents paying more.

"It's difficult to convince one set of residents to pay more," said Bresee. "People are very concerned; they don't want their taxes to go up. There's a limit to paying taxes for someone else."

Bresee said he's concerned that township residents will end up paying for projects that won't benefit rural taxpayers.

"There are things that we have in common," he said. "But there are some needs that are different that are not being addressed."

But Stastny said rural residents won't be forced to pay for things that benefit the urban sector. He called the idea a scare tactic.

Bresee said much of the opposition is due to the \$20,000 study by the Raymond, Chabot, Martin, Paré consulting firm being conducted by the two municipalities without letting the public in on it.

"I think they were very much out of

touch," he said. "It was done in a closed door environment and there was no public information given along the way."

Stastny said he's willing to sit down with any groups who want to come forward with concerns and ideas surrounding the merger plan.

Bresee said the committee wants to make sure any plan is carried out with the consent of the residents. That would mean a municipal referendum.

"We are against the plan in its present form," he said. "We need to make it more equitable."

He said the committee will continue to gather signatures to show Sutton Township that it can't act alone. The petitions are available at various locations, or by contact

ing Bresee and other members of the committee.

"I just want to see that things are well done," he said.

Engineering students off to Vietnam

Nicole Daigle
SPECIAL TO THE RECORD
SHERBROOKE

Twenty-five engineering students from the Université de Sherbrooke will fly to Vietnam in August for a study visit.

Ingénierie sans frontières (ISF), a student initiative, is a non-profit organization that gives engineering students the opportunity to learn about the international market and the realities of global competition. ISF participants undertake yearly visits to foreign countries. Through ISF, engineering students experience the organization of an international study trip.

These students not only learn about another country and its culture, they also undertake various mandates from Quebec companies such as conducting market research and investigating potential business opportunities for Quebec companies. They also visit universities and research centres.

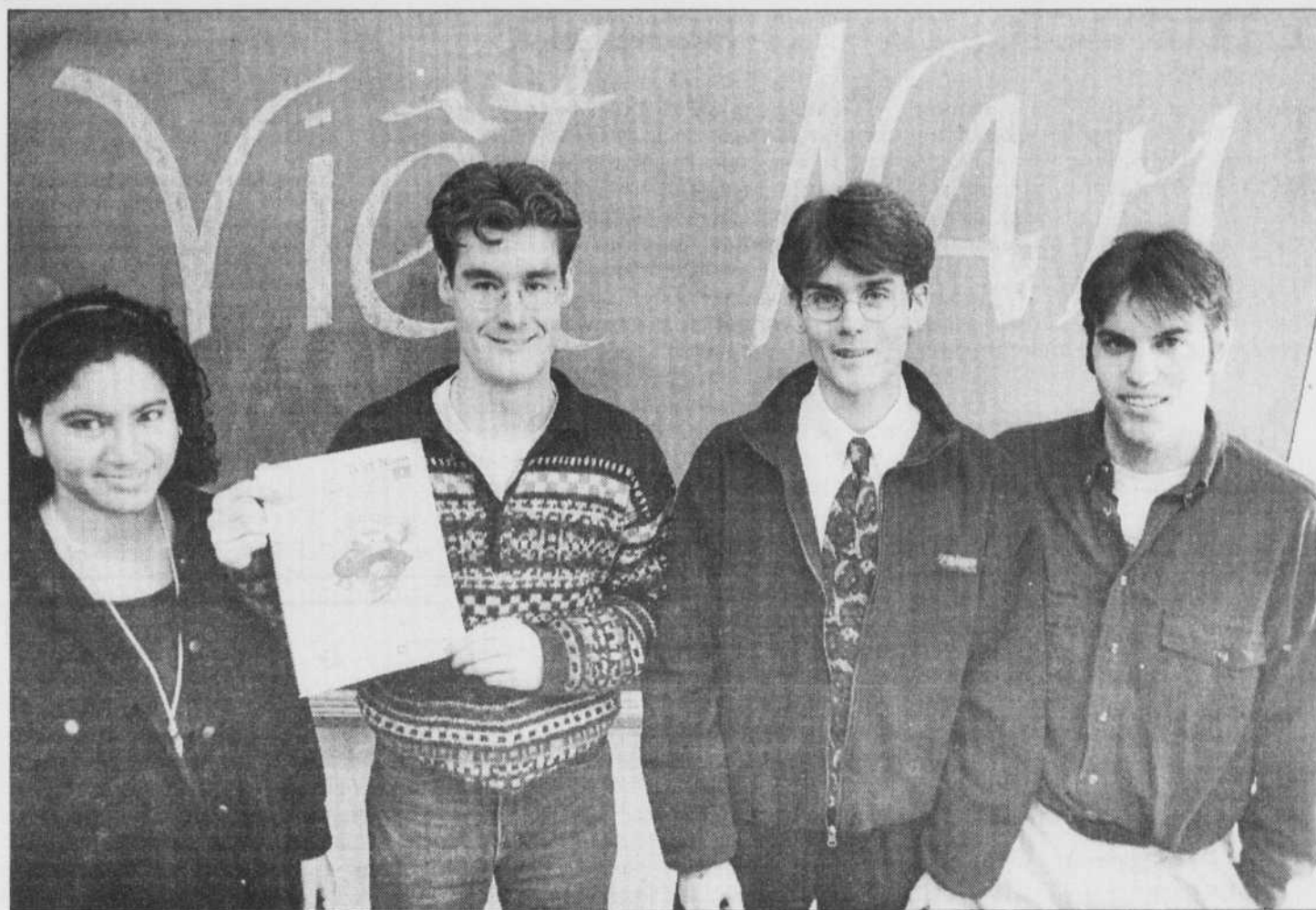
Yasmine Alloul, a third-year mechanical engineering student, joined ISF because an educational trip like this "isn't something you can do on your own ; you can't just take your pack and go."

Charles Lussier, a fourth-year student in chemical engineering, added that the organization of such a trip is a real challenge and an initiation to the global market.

Mathieu Verronneau, a fourth-year student in chemical engineering, says he will gain a lot on a professional and personal level. He says as future engineers they have no choice but to learn how to approach companies and develop networking skills.

What makes this student group different from other university student groups ? "Other student groups approach companies for money and all they have to offer is visibility," said Yves Simard. He added that with ISF, besides visiting a foreign country, participants are given mandates by companies. He explained that ISF participants have work to accomplish and from a business perspective, ISF has much more to offer.

ISF participants have been preparing for their departure for nearly a year. That experience has already taught the students a lot. Yasmine Alloul, said that with all the research required on businesses, she has developed an interest in



PERRY BEATON

University of Sherbrooke engineering students Yasmine Alloul, Mathieu Verronneau, Charles Lussier and Yves Simard have been working for months on a trip to Vietnam.

international news ; she wants to know what is going on with other companies elsewhere.

Charles Lussier explained that ISF participants do everything : sell their project, learn international laws, approach companies and so on. "We are in constant evolution," he said of the year-long involvement with the organization of the trip.

ISF members put in a minimum of ten hours a week in the ISF project, over and above the 30-40 hours reserved for their studies, Charles Lussier said. Yves Simard added, "We have to find time to sleep in there."

When asked about the upcoming trip, Yves Simard responded that the trip itself is a small part of ISF. He explained that the big part is the organization: the newspaper articles, the research, the mandates, the group dy-

namic and the meetings. "That is ISF."

Yasmine Alloul said she hasn't started preparing herself mentally for the trip because there is so much to do and for her "it's still too far." She says she tries to concentrate on the tasks at hand.

According to the students, Quebec companies benefit from a partnership with ISF. Charles Lussier explained that most are third and fourth-year students and companies can take advantage of their experience and skills "at a very low price." Yasmine Alloul added that the companies are investing in students who will possibly work for them in the future and therefore are investing in the participants' education. The 25 members have been putting a lot of time in ISF since last August, and Mathieu Verronneau said that they have built something solid.

To some, this may seem like a fun trip but Mathieu Verronneau said that although going to Vietnam is a reward in itself, students have put invested many hours of hard work. "We deserve it," he responds to those who say they are lucky.

The four students said they were surprised to learn they could accomplish so much in so little time. "I found time I didn't think could be found," Yasmine Alloul said.

ISF participants have invested more than just time. Mathieu Verronneau said that every participant had to contribute \$600 out of their own pockets and that isn't counting additional costs.

ISF 97 will spend three weeks in Vietnam. The organization has been active for six years, and members of past delegations have traveled to China, Mexico and Chili.

**More community news & views
coming your way.
Read *The Record* every day!**

THE
RECORD

COMMUNITY FORUM

EDITORIAL

A miracle, not a science

This gives a whole new meaning to the concept of counting sheep. In Scotland this week, researchers announced they had successfully cloned a lamb from the single cell of an adult lamb's mammary tissue.

This has brought the idea of cloning human beings to the top of the news as people around the globe argue the relative merits and demerits of such a procedure.

But the question is not whether humans should be cloned. The real question is what do we lose if humans are cloned. The answer has become increasingly clear throughout history whenever humans feel the need to play God: We lose the value of human life.

Perhaps more than any other period, we live at a time when we've become thoroughly desensitized to the value of human life and cloning humans would be yet another reduction in the dignity of human life.

Even reasons for cloning humans which can seem appropriate on the surface, really aren't. One example is of a couple whose only child is dying and having more children is an impossibility. Surely cloning is a viable alternative. I don't think so. Doesn't the child who is dying deserve all of his or her parents' attention and grief. Doesn't that child's life have a value that cannot be replicated. If people can clone themselves or their children then the value of each life is diminished. And it's bad enough that children think they can be replaced by brothers and sisters, the idea they can be replaced by clones will do untold damage to their self-esteem.

Also, who would adopt children if they can clone their own? People would never need to adopt again. One of the greatest things about our society is that humans adopt the children of strangers and raise them as their own. It's one of the things that redeems us as a self-absorbed race. Nothing should curb this process.

We've also made major strides in preventing practices such as sex selection both in over-populated countries and as close to home as Toronto where some families abort female children and ask their women to carry only males to term. Cloning would bring all those issues back again, making it easier than ever to have the child you want delivered to your doorstep.

Cloning is a science. Creating human life shouldn't be. In a lab, there is no humanity. If we can have full control over the genetics of a human, then we can tailor them to suit our preferences. And what happens to imperfect clones. The fact that these would be real people, with real emotions, can easily get lost among the test tubes and petri dishes.

There seems to be some worthwhile applications for cloning animals. It can be a way to produce animals that carry proteins used in human drugs or animals that have organs suitable for transplant in humans to save lives. And while there may be something positive to come out of cloning humans, the damage it can do far outweighs its usefulness. When we're talking about human life, the risk is not worth taking.

To our knowledge, cloning humans hasn't happened yet. It's still just a concept. That is why now is the time for governments the world over to make decisions about this before it becomes a reality. Because it will happen. The human ego is larger and more powerful than any force on earth and the race has already begun to be the first to clone a human. It's how we think.

Part of it is our innate curiosity to unravel the secrets of life and death, to play God. However, childbirth is a miracle. If anyone can make a miracle, then life itself loses its value. Anything that reduces the value of human life and dignity diminishes us as a race and cloning would certainly play a large part in this reduction.

SUNIL MAHTANI

Berry's World



"Hi, hon! Did you have a good day in your cubicle — I mean at the office?"

Jim Blum
© 1997 by NEA, Inc.

LETTERS TO THE EDITOR

A proud and loyal subject

Dear Editor

In response to Aislin's suggestion in the Gazette, Saturday, Feb. 15, on Monday morning, February 17 I telephoned Mr. Bouchard's Montreal Office, informing him as follows:

"I am William Clinton, of Cowansville, Province of Quebec, and have resided in this Province, having been born here, educated here, and employed here as a priest and teacher, and now I am retired here, being a proud and loyal subject of the Queen of Canada."

The Dominion of Canada is not a republic - but a member dominion of a world-wide Commonwealth owing allegiance to Queen Elizabeth II.

It is unfortunate that so-called citizenship of the Dominion has seemingly taken precedence over all other relationships: the aspiration of republican-president-like prime ministers such as W.L. McK. King and L.B. Pearson.

I am a defacto Canadian merely by virtue of my residence and my allegiance to the Queen.

WILLIAM DEWITT CLINTON
Cowansville

ing up daisies in the summertime.

When I look out my front window I see a mountain. It looks like an elephant, so much so that it has been named Elephantis. I don't agree and here's why.

When I was a young fellow and didn't know a lot and believed more of what people told me than I do now, my parents and teachers tricked me into taking Latin. A little Latin and even Greek are o.k., but a little more than a little is too much. So, I don't need all that Latin to make me realize there's something wrong with the spelling of Elephantis.

Now the Abenakis who were the earliest inhabitants might have called it the Elephant mountain but they didn't spell it. On second thought, where would an Abenaki Indian ever see an elephant?

I brought this subject up with a friend who is descended from the earliest settlers. He told me that some of his acquaintances are university graduates and they write it as Elephantis. Ah ha but I'd say they graduated in engineering.

The local history book 'Beautiful Waters' and a local newspaper as recent as February 19, (page 14) have spelled that mountain - Elephantis.

A mistake which has been going on for so long doesn't make it any more factual. I say that it's a Latin name and it should be spelt Elephantis.

I hope people won't say that they don't care. It would make me feel that my years of Latin study are wasted.

BOYD HILTZ

Vale Perkins, Que.

(between two mountains - Owl's Head and Elephantis)

THE RECORD

a division of
Communications Québecor inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1
FAX: 819-569-3945 E-MAIL: record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON MCCULLY EDITOR (819) 569-6345
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. (819) 569-9511
ALAIN TETREAU ADV. DIR. (819) 569-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (514) 242-1188 FAX: (514) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	7.23	\$118.51
6 MONTHS	52.00	3.64	3.62	\$59.26
3 MONTHS	26.00	1.62	1.81	\$29.63

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member

ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Time to think about spring gardening

Gardeners challenged by changing climates

By Anna May Kinney
RECORD CORRESPONDENT

If you are anything like me, it is time to leaf through seed catalogues, map out this year's garden, and dream of those big, red, juicy tomatoes, that you'll be picking fresh off the vine next August.

Most home gardeners adapt themselves to the climate of their area, and quickly learn when it is safe to set out tender plants in the spring, what kind of summer conditions they must be prepared for, and when to expect that first frost. With a little TLC, sunshine, fertilizer and occasional rain, most of us cheerfully look forward to a bountiful harvest.

That's the way it was, before global warming became a fact and not just a crazy idea belonging to a few scientists. Over the last five years gardeners, as well as big farmers, in the United States and Canada have had to face some pretty unpredictable and unusual weather conditions in their areas.

Maybe your area is use to little rain during the growing season, but suddenly you faced wet cool weather throughout June, July and August, while other normally wet areas faced drought, or frost in the middle of July. And let us not forget that sudden unexpected hail storm. Is there anything we can do to protect our growing gardens, and is it really worth the time and effort?

The farmer is at the mercy of the ele-

ments, but you the home gardener, with only a small area to protect, can do some things to even out the odds, and if you are a person who wants organically grown vegetables at minimum cost, then a few precautions will be worth the trouble. The secret is to be prepared and flexible in your thinking.

Let's start with one of the hardest things to deal with, hail. Few people believe anything can be done to save tender plants from even the smallest hail that piles up. While your plants may escape being torn apart, the icy cold generated by the hail piled around them, for even a few minutes, can either kill them outright or drastically set them back.

The weather service usually has an idea when a storm that has the possibility of developing into hail is in your area, so keep up on local reports. Waiting until you see dark clouds moving in to take action may be too late. Besides no one wants to find himself in the middle of the garden with an approaching thunderstorm.

Keeping a few stacks of white pails can be a life saver to the home gardener. (Restaurants use many of these and are often happy to give them away.) Early in the season, while plants are not too large, tomatoes, squash, broccoli, and other such plants can be covered with one pail. For row growing vegetables I keep assorted large pieces of plastic,

bedspreads, even old sheets work fine. The secret is to get the hail off the plants as quickly as possible after the storm has passed. By grabbing the corners of the covering you can trap the hail and, pull it off quickly before it makes direct contact with tender plants.

These same articles can be used as cover for unexpected frost, although covering with only thin plastic, may not be adequate as I sadly found out one July night, when the temperature fell to 26 F. for four hours before the sun came up. Only my plants protected with both plastic and bedding survived.

Suddenly you wake up to day after day of cloudy skies, more rain than you ever saw in one year, and cool days, a dreary sadness fills your soul, "this is supposed to be summer, where's the sunshine?" It may help you to know, your garden is suffering along with you, and needs your help to make it. Look around, if you see zucchini, other squash, or tomatoes lying on the damp ground, place either a stone, a piece of wood or thick hay under each fruit to prevent it from rotting.

Many gardeners faithfully mulch their plants, and while it is a wise idea during a normal or dry growing season, it can be disastrous when conditions are too wet. Removing mulch will help roots absorb warmth during a cool period, and staking tomato plants, or allow-

ing your vine plants to climb will also keep fruit from rotting on the ground.

You know all of this, your area is usually wet and cloudy, but suddenly the sun never stops shining, and the heat keeps rising. It may be time for you to consider a thick layer of mulch to hold in moisture. The time spent mulching saves the hours needed to haul water to parched soil.

Leaving some suckers and extra leaves on tomato plants, will protect the fruit from scorching. If your plants are staked, untie them and let them spread over the ground, even overlap each other, this will enable them to retain moisture.

While there is only so much we can do to protect our harvest from the elements, it is always good to remember that healthy, sturdy plants can take more abuse than weak, thin ones. Every gardener who sets out young plants he either bought or started himself, knows how many things can attack a young plant. It is for this reason, that I now start my plants earlier than previous years, to give them that extra advantage when nature decides to surprise us with some climate extremes.

Whether you're an experienced gardener or a first timer, adjusting to changes in your area may keep you on your toes, but it is sure to feel worthwhile when you bite into that first big, red, juicy tomato next summer.

Buyers determine what manufacturers produce

By Marie Burns

Ann Landers, that paragon of commonsense advisors, is called upon to help solve every sort of dilemma. The field of fashion is not outside of the domain of that quietly elegant lady.

Recently an irate mother, seemingly at the end of her rope, sought Ann's advice to help solve a problem that proved too hard a nut to crack. She asked: "I would like to know why retailers of pre-teen sportswear are trying to dress my nine-year-old daughter like a miniature prostitute? Why can't I find a shirt that is long enough to reach the top of her jeans? Why do they think it is necessary to show that much skin..." The same mother goes on saying, "Please, Ann, get the word to the retailers that the average mom does not want her little girl dressed like a street walker."

Human nature being what it is, it is subject to the extreme swings of the pendulum.

Whereas there is serious concentration on the part of both designers and parents to focus on children's fashions, around which a huge body of industry has been built, history tells us that children's clothing was merely an echo of their elders' even as the early part of the second millennium.

Mila Contini, in her fashion history

book called *FASHION*, notes her findings. "In the 17th century we see the beginning of an awareness of fashion for children, copied from adults, but slightly simpler... As long ago as the 13th century the question of dressing children had been discussed. In documents of that time we find descriptions of girls' capes and boys' shirts; sumptuary laws passed at that period to curb excessive luxury, still allowed boys up to the age of 12 and unmarried girls to wear embroidery. In the *VITA NUOVA* Dante described Beatrice, who was not yet 10 years old, in these words: 'She appeared before me dressed in a most noble colour, a humble and honest dark red, dressed and adorned in such a fashion as was befitting her very young age.'"

As late as the era of Napoleon, the Emperor of France, small girls wore floor length batiste gowns as shown on the portrait by F. Gerard of the court painter Isabeau and his small daughter. The painting is exhibited at the Louvre.

Even the Victorians did not liberate their children from cumbersome clothing. "Children's wear", says Contini, "continued to reflect the styles of adults. Although their clothes were less complicated, they were still clumsy and impractical. Little boys wore skirts up to the age of four or five, and then graduated to long trousers and little bowler hats... Even for

children it was still Paris that dictated fashions, though the influence of the more comfortable English fashions also made themselves felt."

In the twentieth century a gradual emancipation for children in the field of fashion began to arrive.

Fra Angelico (1387-1455, Florentine painter) and Giotto (Italian painter and architect b. 1266; d. 1337) Between whose artistry and designs of children's clothes earlier in this century M. Contini draws this comparison: "(they) inspired designs for children's frocks with short skirts slit at the sides and embroidered with geometrical patterns."

The evolution of children's clothing was slowly moving ahead. A 1916 lady's journal carried the following anecdote: "Tom, the country six-year-old, presenting himself one day even more than his usual state of dust and disorder, was asked by his mother if he would not like to be a little city boy and always be nice and clean in white suits and shoes and stockings. Tom answered, scornfully, 'They are not children; they're pets!'"

A year earlier the same magazine advocated styles for the young like this: "Little boys are wearing a great many quaint and attractive costumes this spring, but no one is prettier than the Dutch suit... Trousers that are wide at the knee are apt

to be very becoming, and they are extremely comfortable to wear." Finally, there was some concern showed in children's styles.

In the 1930s, the years of the Great Depression, when Americans and Europeans immersed themselves in Hollywood films to forget drab reality, Shirley Temple emerged as the child movie idol with her dimpled smile and bouncy corkscrew curls. She wore very short dresses with shorts socks and Mary Jane pumps. Mothers all over the world copied her style in dressing their little girls.

The lady who complained to Ann Landers, was not left altogether without an alternative. There is a wide range of attractive clothing for little people and pre-teens with choices ranging from shorter and longer skirts, and yes! even jeans that rise high on the waist. The variety is almost endless.

Ann Landers replied to the mother's complaint: Don't blame the retailers. The designers tell the manufacturers what they want and supply the patterns."

To this sage hint I will only add that we, the consumers, are able to move the hands of designers in what we choose to buy, thus helping to determine how well dressed and comfortable, and modest our children will be.

Farmers' Bonspiel growing in size and recognition

By Cathy Watson
RECORD CORRESPONDENT
DANVILLE

A merry group of curling farmers hit the ice in Danville this week. The 4th annual Quebec Farmers' Curling Association (QFCA) Bonspiel took place Wednesday and Thursday at the Danville Curling Club. Eight teams, from different parts of the province, met to compete in the fledgling event.

Only in its fourth year, and slowly growing in size and recognition, the Farmers' Bonspiel has been hosted by three different towns: Ormstown, Shawville, and now Danville. Association President Alex McCaig from Ormstown explains, "We're moving to different areas each year to create some interest. We want to have regional play-offs to get into the championships." The tournament is open to any one involved in farming, he adds.

Past president of the QFCA, Morris Craig, says that several other provinces have provincial farmers' curling competitions and, now that he and others have founded the Quebec association, they're hoping for a national farmers' curling association championship.

This year's vice-president, and host organizer of the 1996 bonspiel in Shawville, James Howard, adds that, "In Ontario this (farmers' curling association play-



PHOTOS BY: CATHY WATSON

Three enthusiastic participants in Danville's Fourth Annual Bonspiel carefully sweep their rocks into the house.

offs) is big stuff. Hopefully one day this one will be big too."

This year's principal organizer, Harry Lodge, has spent a busy few weeks preparing for the event, which will last two days and possibly go into the third if a 'sudden death' final is required.

With assistance from friends, Lodge

set up the bonspiel and sold publicity in the bonspiel booklet to local businesses. The ad money, along with registration fees, helped the rink pay for the event. Accommodations and meals for the teams were supplied by the hosts of the bonspiel.

A highlight of the event was the banquet

on Wednesday evening. The whole group was treated to the delicious home cooking of Marilyn Mastine who served 35 chicken pie meals, with a hand from her family. The sportsmen enjoyed the food and the company as they relished the day's matches and swapped stories with their fellow competitors.

The plan to attract teams from different areas, by moving the bonspiel around, seems to be a good one. Many first time participants said they enjoyed themselves and expressed interest in next year's competition, wherever it may be held.

La Fondation Mgr Jean-Marie Fortier inc.

February 18, 1997

Dear Diocesans,

Since the Fondation Mgr J.-M. Fortier inc.'s first campaign in 1980, you have shown your fondness and support to the diocesan Church. We thank you for this with all our heart and send you our respect. Even with the economical recession which persists and hinders everyone, the greatness of your spirit is renewed at each campaign.

Your Fondation, — each one of you nourishes it — pursues the goal of constituting a permanent capital of which the interest will finance the pastoral services by 100%. Thus, your parish's budget will benefit.

Presently, the Fondation finances over 65% of the pastoral budget.

If only half of the 124,000 wage-earners in the Eastern Townships (Statistics Canada, January 1997) could subscribe annually, the Fondation's goals would be quickly reached.

Together, let us generously support the Mission that Christ has given to each of us who form the Church. Just like the glass of water in the Gospel, no matter what donation you make, it will not go without reward.

Please accept our sincerest gratitude.

Jean-Robert Langlois + *André Gaumond*
Jean-Robert Langlois † André Gaumond
Fondation president Archbishop of Sherbrooke

Yes, I wish to take part in the Mission that Christ has given my Church by contributing to the financing of the Pastoral services.

This is my donation:

☐ \$20 ☐ \$50 ☐ \$100 ☐ Other \$ _____

Name: _____

Address: _____

Town: _____

Postal Code: _____ Tel.: _____

Please fill out the coupon and include your cheque or money order payable to:

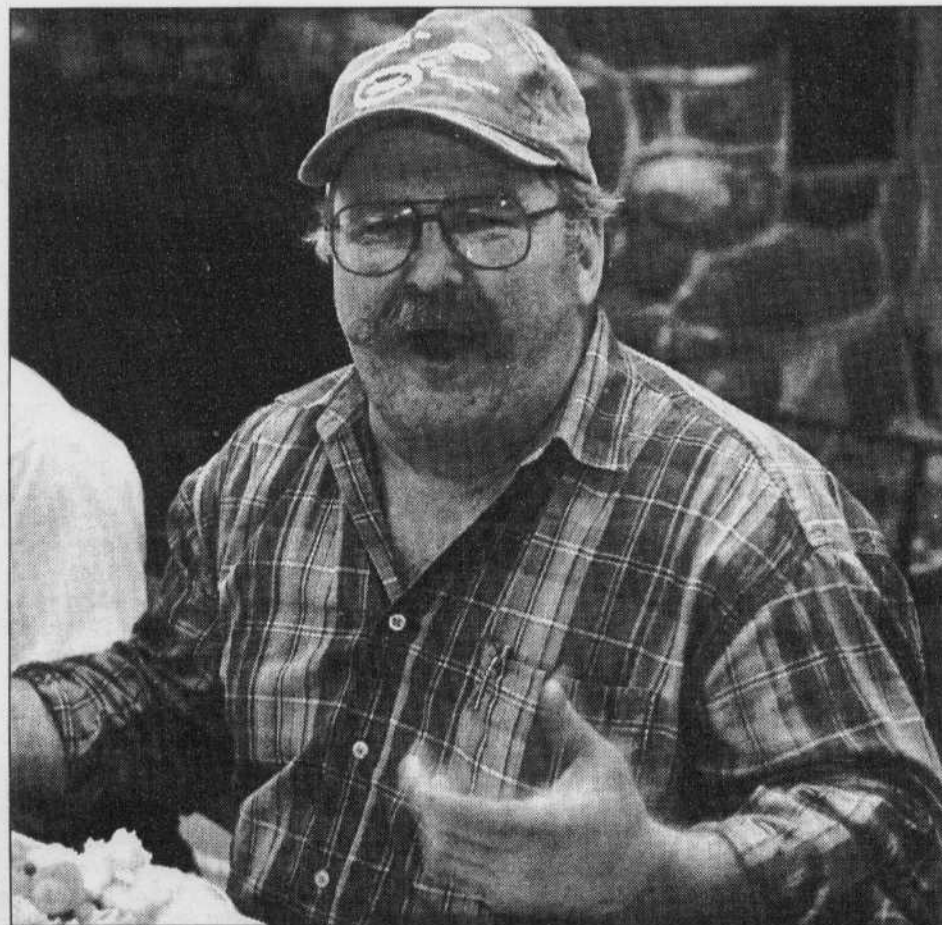
La Fondation Mgr Fortier Inc.

130 Cathédrale Street, Sherbrooke, Que. J1H 4M1

Tel.: (819) 563-9934 station 218

An official receipt will be issued on request only, for any donation over \$10.

DO YOU NEED A RECEIPT? ☐ YES ☐ NO



Harry Lodge, Danville Bonspiel organizer, enjoying some delicious home cooked chicken pie at Wednesday's banquet.

SEARS **Beat the** **GST**

ON A HUGE SELECTION OF
FURNITURE[†], MAJOR APPLIANCES*,
LARGE SCREEN TV'S^{††}
AND STEREOS

Sears will deduct an amount equivalent to the GST from your total purchase price. Offer applies to in-stock merchandise only in Sears Retail stores.

GST offer does not apply to installation charges, deferral fees, delivery or maintenance agreement charges, liquidation items in Clearance Centres and Catalogue purchases. Ask for details.

[†]Excluding baby and patio furniture.

^{††}Large screen TV's are screen sizes 30" and larger.

*Excludes Kenmore® Special Edition models

OFFER ENDS SUNDAY, MARCH 2, 1997

while quantities last. Selection may vary by store

03100 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

SEARS
Expect more from Sears

Champlain coaching change is for the best

By Robert Matheson
SPECIAL TO THE RECORD
LENNOXVILLE

Change is often for the better.

And with that in mind, members of the Champlain's women's basketball team approached college officials on Monday with their concerns about the future of the program. The players did not know what to expect, but they figured things couldn't get any worse.

Champlain's administration moved swiftly, replacing head coach Tristan Kimmerly with Mark Ford, a former Bishop's University football player.

"We didn't go in there with the intention of getting Tristan fired. We were mostly fighting to keep the program strong for the people coming next year, to keep the program alive," said one veteran player.

"All of the girls were very impressed with how we were respected by the school," she added.

Kimmerly, who was in his third season as the Cougars' coach, was having a hard time balancing coaching the team with a new teaching job at the Séminaire de Sherbrooke. He was also coaching the Séminaire's men's CEGEP team.

Kimmerly had a lot on his plate and was not planning to return as Champlain's coach next year. He even told Ford that the position would be opening up in the off-season.

Kimmerly and Champlain athletic director Tony Addona were unavailable for comment Thursday night.

The veteran player said that the team

had no problems with Kimmerly before this season, except for the typical player-coach tensions.

"It's unfortunate," she said. "We completely understand Tristan's point of view. We know he has a job and things, but we kept ending up on the short end of the stick."

Ford, who has enjoyed success coaching at Alexander Galt, said he was happy to accept the challenge of taking over a 6-4 team that already has a playoff berth secured.

"Unfortunately, the way things worked out Tristan couldn't finish the year, he's a great coach, but you fill the shoes when you need to fill them."

"I think every coach wants to step into a situation that challenges them as a coach and as a person," he said. "After all the difficulties they've had, this team still has so much potential."

Ford held his first practice Wednesday. He admitted it's difficult to take over a team so late in the season, especially with a vital game tonight against



PERRY BEATON

Mark Ford has stepped into a difficult situation with the Champlain women's basketball team, but the players have welcomed the coaching change.

Shawinigan. The winner will clinch at least third place.

"This isn't a team that's 0-6 or 0-7, we're able to walk in and still have the playoffs," he said. "It's really exciting for me."

Ford has added a new defensive press and a new zone offence. He said those changes are more to help him than the team.

"I'm basically here to be their helper, to assist them through the difficult times and be with them through the good times," Ford said.

"I don't want to be too commanding.

I don't want to take away that fun that they're having. I think that was one of the problems - there was a fun factor that they had lost."

"We're lucky we have Mark," said the veteran player. "He's very positive. He's in an awkward situation too."

But the veteran said the change is for the better. "It just seemed we were concentrating so much on other things besides basketball that we weren't really having fun or playing well, hopefully now we can concentrate on basketball."

"We just want to finish the season and have fun again."

Bishop's women hoping to end season on high note

By J.D. Keyes
RECORD CORRESPONDENT
LENNOXVILLE

The Bishop's women's basketball team will be looking to close out the season on an upbeat note Saturday at Laval.

urday at Laval.

The 5-14 Gaiters would like nothing better than to beat the playoff-bound Rouge et Or, the third-place team in the women's QUBL, and begin to make a statement for next year.

"Laval probably wants to use this game as a playoff tune up," said Bishop's head coach Rod Gilpin. "Their focus may not be on us but how well they're playing and preparation for the post-season."

"They'll be concerned with how well they're playing, but they shouldn't look past us. We're going to be playing them to win."

"We want to beat Laval because they're a third-place team and because they've beaten a lot of the Ontario teams this year," said Gaiter forward Michelle Huneault.

Laval will be playing Concordia on Thursday. The winner will face McGill in the league championship series.

The Rouge et Or run a balanced offence. They have two league all-stars, forwards Genevieve Laporte and Josée St-Onge, but none of their players average in double figures. Laval also has

Sherbrooke native Isabelle Chaperon, who was a CEGEP 'AAA' All-Star last year.

Laval beat Bishop's 73-58 in a game on Nov. 23 that was much closer than the final score indicated. The Rouge et Or only ran up the score at the end.

Should Bishop's win, it will mean the Gaiters had closed out the season having won three of their last five games.

"That would be a great way to finish," said Gilpin. "It would be the culmination of a season where we've improved and taken a step up every week since Christmas."

"Over our last six games, I think we've played as well as Laval."

Massawippi Dart League Standings			
FORCES	29	SAWYERVILLE	15
ANAF	28	DOUBLE DEUCE	12
WANDERERS	28	SURVIVORS	7
DRIFTERS	20	G.	1
Results as of FEBRUARY 14, 1997			



host Shawinigan

Sunday at 4:00 P.M.
at the Palais des Sports

**Team up
with us!**

Gaiters trying not to look past Laval game

By J.D. Keyes
RECORD CORRESPONDENT
LENNOXVILLE

The Bishop's men's basketball team will be looking to head into the playoffs on the right note Saturday at Laval.

But the 13-6 Gaiters, who have clinched first place in the QUBL, will be in tough against the Rouge et Or. Laval, at 5-14, is in a battle for the third playoff spot in the league. They'll need McGill to lose to Concordia as well as a win over Bishop's to make it into the post-season.

"They'll be psyched," admitted Gaiter head coach Eddie Pomykala. "They would like to end their year with a win and make it to the playoffs, so I figure

they'll be pretty motivated."

"For us, every game is important, and it'll be nice to play well. My coaching philosophy is do your best all the time, so we're certainly not going into this game expecting to lose against a hungry team."

Laval will have history on its side though. Last year, in their meaningless season closer, the Rouge et Or upset Bishop's 76-72. But Pomykala said his squad has improved since then.

"What's different about last year and this year is that this year's team is definitely more mentally tougher and they understand the stakes a little better."

The Rouge et Or, with only one player over 6-foot-5, rely on their quickness

and execution to get things done. They have a talented offensive trio in QUBL first term all-star forward Frantz-Eric El-ysee, athletic centreman David Dumas and former Champlain College All-Canadian Marc-Olivier Bessette.

Point guard Yann Roy sparks the team with his scrappy play while Sherbrooke native Bertrand Couture is emerging as a solid outside shooter.

"On film, they drive and penetrate a lot," said Pomykala. "They don't shoot as much as other teams so we'll have to adjust defensively for them. They're a good team of athletes and they take the ball to the basket very well."

Bishop's could be missing a key piece of their inside game when they travel to

Laval. Centre Rob Burns took an elbow to the back last Friday at Ottawa and missed the rest of the weekend's play. Pomykala admitted it did not make sense to play Burns in a meaningless game and risk further injury with the playoffs on the horizon.

"If he's near 100 percent, we'd like him to play and stay sharp. Right now, he's a day-to-day thing and we won't know his status until game day."

GAITER NOTES... Pomykala is also on the injury roster. In an intramural game Monday night, he injured his knee and elbow. He missed practice on Tuesday but is back to normal despite a limp... The Gaiters thrashed the Rouge et Or 94-66 on Nov. 23.

Experts say CFL game is more offensive-minded than NFL

We shouldn't compare crackers and cheese

This is a bit of a pigskin potpourri, concocted with facts rather than fancy fiction.

Marty York, the grid guru of The Globe and Mail, advised his readers that "the most attractive feature of the CFL in the past couple of decades" has been its offence. He also cited the fact that some of the CFL's boosters suggested that it was that factor that gave the league an edge in excitement over the NFL.

Really? How much of an edge?

Confined to the wintry and fiery Cape, I grabbed my trusty calculator and the record books of both circuits and found that in 1996 the nine CFL clubs averaged 25.47 points per game while competing in 18 contests. The NFL's 30 teams, playing only 16 games, averaged 20.42 points per game.

Thus, a CFL game averaged just over 10 points more in each outing. A touchdown and a field goal. Hardly significant.

When both leagues played sixteen games a season, from 1978-85, the results were rather revealing. The CFL racked-up a 46.5 points per game average and the NFL averaged 41. Barely more than a field goal differential.

I'd say that it's time to do some research to substantiate such outlandish claims that the Canadian game is more exciting because of the scoring.

Both games are good. Like crackers and cheese. Similar but not the same.

Hey, that's not all. We're just getting warmed-up.

Mr. York, who doubles as a TSN analyst on the network's CFL telecasts, devoted the bulk of last Wednesday's column to the CFL's loss of some "great minds" to the NFL, Arena League and US College ranks.

Foremost was the possible loss of Joe Paopao.

According to York's "sources" the recently resigned ringmaster of the B.C. Lions had turned down an offer to join the Argos and was pursuing a post with the San Diego Chargers. That apparently didn't materialize so he joined the staff of his former assistant, Jeff Reinebold, in Winnipeg.

What intrigued me was that Paopao was being lionized both as a player and coach. His record in both roles is far from sensational.

As a quarterback from 1978-87 with three different teams (B.C., Saskatchewan and Ottawa) his teams never finished higher than third in a five-team division. He was out of the playoffs eight of 10 seasons and lost both playoff games. His overall record as a player was 68-90-6.

While serving as an assistant coach with the Lions from 1989-93 his teams made it to the playoffs twice, losing to Calgary in the semi-finals. Then, while serving with Edmonton during 1994-95, the Eskimos were second twice in a row, losing to B.C. and Calgary in the semifinal and final, respectively. His head coaching term last season with the B.C. Lions was near disastrous, 5-13. His overall coaching record, 68-75-1, is far from impressive. Neither are his all-encompassing CFL numbers; 136-165-7.

And Hall of Famer Gene Gaines, with all his Grey Cup rings, can't get an interview for a head coaching job in the CFL?

Another CFL loss was Paul Chryst who is joining Mike Riley's staff at Oregon State. York "source" Jim Daley, Saskatchewan's chief mentor, tagged Chryst, "the brightest young coach in the league."

However, as offensive co-ordinator

with the eastern and western Riders, his record was 9-27. Wow!

I also take exception to York's statement that "Doug Flutie is the premier offensive personality in CFL history." Considering the likes of Jackie Parker and Sam "The Rifle" Etcheverry, the use of "recent history" would've been more appropriate, if not accurate.

To prove that this isn't just a York trait, consider TSN's Jim Van Horne and his trumpeting a young secondary school phenom Jeff Fairholm from Nepean, a suburb of Ottawa, who is sup-

posed to be the very first Canadian quarterback to be recruited by a major U.S. college, Steve Spurrier's No. 1 ranked Florida Gators.

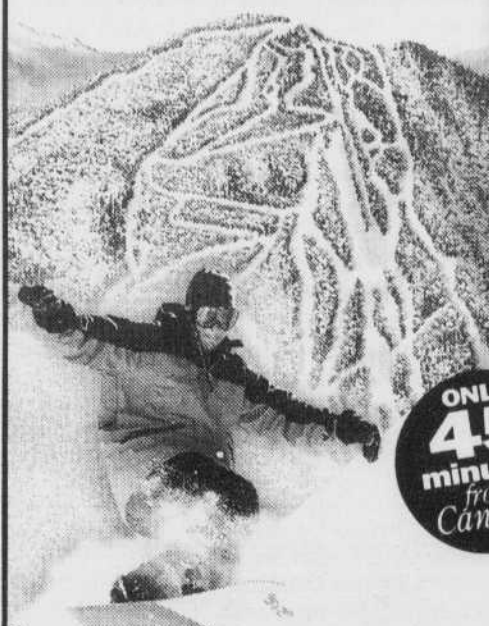
Not so! To my recollection, that distinction belongs to Larry Fairholm (Jeff's dad), who was recruited by the University of Arizona back in 1960 after he quarterbacked the Rosemount Bombers Junior team to a Dominion championship.

So much for the mediamite "experts" and their so-called knowledge of the facts.

INSIDE STRAIGHT

J.I. ALBRECHT

A ski holiday par excellence.



Sure, you could drive an extra hour or two to go skiing, but where would that leave you? Further from home, at a resort without nearly the diversity and charm of Burke Mountain, and suffering from a poor exchange rate. We're **close**, we're **big**, and we accept **Canadian dollars at par** for lift tickets. So when you're looking for that classic New England ski experience, look to Burke. Because when you're on holiday your money should go farther, not you.

ONLY 45 minutes from Canada!

BURKE MOUNTAIN
NORTHERN STAR
EAST BURKE, VERMONT

www.burkemountain.com

802-626-3305 ▲ Snow Reports 1-800-922-BURK ▲ Reservations 1-800-541-5480

Church Directory

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH LENNOXVILLE

84 Queen St.
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
Sunday

8:00 a.m. & 10:00 a.m. Holy Communion
Sunday School & Nursery

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH

355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279
Founded 1822

SUNDAY SERVICES

8:00 a.m. & 10:30 a.m.

Rector: The Venerable Alan Fairbairn

Anglican Church of Canada

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH

280 Frontenac,
Sherbrooke
(346-5840)

Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Anthony Davidson

Sunday

10:30 a.m. Morning Worship
Sunday School & Nursery
COMMUNION SUNDAY

7:00 p.m.

Sunday Video: "Jesus"

Session 2: "Who is this Man?"
in St. Andrew's Hall

A cordial welcome to all



Anglican Church of Canada

THE PARISH OF THE ADVENT & ST. PAUL, SHERBROOKE WITH THE CHAPEL OF ST. MARY

Rector: Rev. D.E. Ross

Church of the Advent

March 9 Lent IV

11:00 a.m. Holy Eucharist

March 23 Palm Sunday

11:00 a.m. Morning Prayer

March 30 Easter Day

9:00 a.m. St. Mary's, St. Elie

11:00 a.m. Church of the Advent

Holy Eucharist

Please keep this notice of Services to be held in March

United Church of Canada



Plymouth-Trinity

Dufferin at
Montreal,
in Sherbrooke
346-6373



Minister:
Rev. Jane Aikman
Organist:
Pamela Gill Eby

SUNDAY - LENT III

10:30 a.m.: Worship

Nursery & Sunday School

Lenten Video after Worship

United Church of Canada

LENNOXVILLE UNITED CHURCH

Corner of Queen and Church St.

Minister: Rev. Jim Potter
Organist: George Conn

Sunday

10:00 a.m. Worship & Sunday School

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church

1399 Campbell Ave., Huntingville

9:30 a.m. The Lord's Supper

11:00 a.m. Family Bible Hour

11:00 a.m. Sunday School

"Nursery for all services"

PHONE: 822-2627

EVERYONE WELCOME!



Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel

267 Montreal St., Sherbrooke
565-9770 / 569-8012

SUNDAY

9:30 a.m. The Lord's Supper

11:00 a.m. Family Bible Hour

Speaker: Mr. Ed Down

Sunday School & Nursery

Wednesday

7:30 p.m. Prayer & Bible Study

A warm welcome extended to all

THE WORD OF GRACE RADIO BROADCAST

P.O. Box 404,
Lennoxville, Qc. J1M 1Z6
Station CKTS/CJAD Dial 90
Sunday 8:30 a.m.-9:00 a.m.

with Blake Walker
Special Guest: Rev. Georges Legeault,
Mont. District Bible Society Secretary



Friday, Feb. 28, 1997

In the year ahead you may be inclined to make some significant changes that could result in greater material security. Be patient; what you'll desire will take time to transpire.

PISCES (Feb. 20-March 20) Your willpower and your vivid imagination can work wonders for you today. Picture yourself in positive circumstances and proceed to take advantage of your opportunities. Get a jump on life by understanding the influences that govern you in the year ahead. Send for your Astro-Graph predictions today by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

ARIES (March 21-April 19) You are likely to be more perceptive in your commercial affairs today. If you use your insights effectively, substantial personal gain is possible.

TAURUS (April 20-May 20) A staunch and forceful ally will say good things on your behalf today. He or she is an excellent spokesperson who'll clarify your position advantageously.

GEMINI (May 21-June 20) Tasks that might have been too tough for you yesterday can be handled with relative ease today. In fact, the challenges they offer will stimulate your aptitudes.

CANCER (June 21-July 22) You should have favorable dealings with members of the opposite sex today. One arrangement in particular could help further a significant endeavor.

deavor.

LEO (July 23-Aug. 22) The needs of those for whom you are responsible should be given priority over your personal requirements today. You won't regret helping where you can.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Complex mental chores that require your total attention will be managed with alacrity today. Your vision, focus and expectation will be synchronized.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Your chances of adding to your resources today are very encouraging. You will, however, have to push harder than usual to get it.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) It is very likely you're going to be closely scrutinized today; be sure to make a good impression with your behavior, appearance and thoughtfulness.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Significant objectives can be achieved today by letting associates think your ideas were spawned by them. They will be cooperative if they feel involved.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Two close friends might depend on you more than usual today. Be prepared to shoulder some of their duties.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Today you will be capable of running a swifter race than your opponents. Do not get nervous if you find yourself drawn into a competition.

Saturday, March 1, 1997

There is a strong likelihood that joint endeavors will be successful in the year ahead. In fact, you might get involved in two ventures more daring than anything you have previously attempted.

PISCES (Feb. 20-March 20) Small opportunities can be expanded into something rather grand today if you dedicate yourself. Put these at the top of your list. Trying to patch up a broken romance? The Astro-Graph Matchmaker can help you understand what to do to make the relationship work. Mail \$2.75 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156.

ARIES (March 21-April 19) Social involvement could take on more significance today than you expected. Situations could be initiated for something of a material nature.

TAURUS (April 20-May 20) An important commercial endeavor might appear confusing early in the day. Once the dust settles, however, you'll be able to see its true worth.

GEMINI (May 21-June 20) Today you may have some qualms about an important decision you have to make. Disregard them if your judgment is based on previous successful experience.

CANCER (June 21-July 22) Concentrate your energy and imagination upon situations today that could be profitable for you, not on those in which you must ante up.

LEO (July 23-Aug. 22) Your organizational ability is your most greatest asset today. It can be utilized socially or for mundane, material purposes.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Do not anticipate domestic problems today where none exist. If you persist in expecting trouble, it will eventually march in lock step with you.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Be a good listener today, because you'll have the ability to take pieces of the ideas of others and mold them into something that can serve your interests.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Today could mark the beginning of a perceptible shift in financial trends. This favorable change could help quickly to strengthen your material position.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Do not think that because something is crystal clear in your mind that it is equally obvious to others. Be patient with questions.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) An arrangement you have with an older individual could work out advantageously for you today. This person has something he or she alone possesses.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Promising situations for you today are predicated on teamwork, especially if the allies you select are long-standing friends.

Focus on Feeding

Read: 1 Samuel 18:28-19:12

HIDDEN FEARS

In God I have put my trust; I will not be afraid
— Psalm 56:11

John Matuszak was a 6-foot-8, 280-pound football player for the Oakland Raiders. His public image was that of a havoc-wreaking, heavy-drinking, hard-hitting player who was as much of a threat off the field as on. Friends, however, knew "Tooz", as he was called, as a 280-pound puppy dog just begging to be stroked.

According to *Los Angeles Times* writer Mark Heisler, John Matuszak was "beset by fears he couldn't acknowledge." As a young boy, he was ridiculed for his gawky, beanpole appearance. Two brothers died of cystic fibrosis. The image of the Tooz was a fortress he had created to hide in. But he got trapped there. He died at 38 of a massive heart attack. His

body had been weakened by years of alcohol and drug abuse.

The story of King Saul bears some striking similarities. He too was a monster of a man, a fighter. He was also driven by fears (1 Sam. 18:29). Because he tried to cope with them in his own strength instead of turning to the Lord for help, his life came to an untimely end (31:4).

Father, no matter how big we may appear on the outside, sometimes we feel very small on the inside. Forgive us for putting up a false front and pretending we're strong enough to handle life on our own. Help us to trust You more. — M.R.D.II

*O feeble soul! O timid heart!
Refuse to let your fears hold sway;
Rely on God to see you through,
And He'll go with you all the way. —D.J.D.*

LOOKING AT THE WORLD MAKES US AFRAID;
LOOKING TO THE LORD MAKES US UNAFRAID.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
Used by permission.

Compliments of **EATON REGULAR BAPTIST CHURCH**
443- Highway, 108 Birchton, R.R. #5, COOKSHIRE, Que. J0B 1M0

Aldershot Chapter IODE meetings

A meeting of Aldershot Chapter IODE was held in November at the home of Margaret Charlebois.

We were very pleased to welcome two members from the Stanstead Chapter, our Provincial President, Ursula Ruf, and Gertrude Ketchum, Provincial Treasurer.

The meeting opened with the prayer of the Order repeated in unison and the presentation of flags.

Regent, Marguerite Cotton, welcomed our visitors then asked Ora Foreman, secretary, to read the minutes of the last meeting. They were accepted as read.

The treasurer, Jean Irving, read her report which showed a satisfactory balance. It was moved by Margaret Charlebois and seconded by Myrtle Durrant that all outstanding bills be paid.

Several other items of business were dealt with. Then Marguerite introduced our Provincial President, Ursula Ruf, who clarified for us several items of IODE protocol and talked about our various Provincial and National Charities. She was thanked by Ora Foreman.

The meeting was then adjourned and a social hour followed while we enjoyed the delicious refreshments served by our hostess, Margaret Charlebois.

A meeting of Aldershot Chapter, IODE was held at the home of Myrtle Durrant, December 10, 1996.

The meeting opened with the prayer of the order. The usual items of business were dealt with. Then Regent, Marguerite, asked Ora Foreman for her Education report. Ora reported that IODE calendars had been placed in the classrooms of Sherbrooke Elementary School.

She then read a batch of letters from the children of our adopted school at Black Tickle, Labrador, thanking us for the box of supplies we had sent them. Ora also reported that she had a phone conversation with the class teacher.

The meeting was then adjourned so that we could enjoy our Christmas party. Ora had prepared some tricky word games for us. We then exchanged gifts, after which Myrtle and her daughter Myrna served delicious Christmas refreshments.

In Memoriam

FLANDERS, Eric - Dear husband, father who passed away March 1, 1990.

Two tired eyes are sleeping,
Two willing hands are still,
For one who suffered far too much,
Is resting in God's will.
Your suffered much in silence,
Your spirit did not bend,
You faced pain with courage,
Until the very end.

Sadly missed and always remembered.

BETTY (wife)

DOREEN, RUTH & JOAN
(children)

Lodge holds first meeting

On October 22 new officers of Maxwell Rebekah Lodge #17, Bishopton, were installed by Sister Joyce Copping, District Deputy President, and her installation team from Wilhemina Lodge; Jr. Past Noble Grand, Violet Main; Noble Grand, Anne Ward; Vice Grand, Lillian Matthews; Secretary, Ona Gilbert; Financial Secretary, Donna Davis; Treasurer, Grayce Betts.

On December 4 members of Maxwell Rebekah Lodge enjoyed an early Christmas supper at a restaurant in East Angus, an event nicely organized by sister Madelyn Betts. This gathering was attended by East Angus members who health does not permit them to go to regular meetings in Bishopton. Sister Grayce Betts presented Sister Ethel Stickles with her 25 year Veteran's Jewel, and read a poem in honour of this occasion. Most members of the lodge then returned to Bishopton, and the home of Sister Florence Harrison, for a regular meeting. Veteran's Jewels were presented to Sister Winnie Buchanan, 70 yrs., Sister Dorine Davis, 40 yrs., Sisters Anne Ward and Madelyn Betts, 30 yrs., Sister Donna Davis, 15 yrs. Sister Grayce made these presentations with appropriate poems.

Veteran's Jewels will be presented to Sisters Irene Harrison, 55 yrs., and Lillian Matthews, 55 yrs. Sisters Florence Harrison, 65 yrs., and Bernice Clarke, 55 yrs., chose not to have their Veteran's Jewels updated.

On December 12, six members went to La Sapiniere, East Angus, to present Veteran's Jewels to Helen Stickles and to her daughter, Helen Martel, for 45 and 25 years of membership respectively.

The members of Maxwell #17 appreciate Sister Florence Harrison's hospitality and the warmth of her home for our winter meetings.

In Memoriam

WILDER, Saidai - In loving memory of my mom, Saidai Wilder.

Remember the picnics at the old covered bridge,
See the cookies you always kept on the fridge.

There is the old three coloured cat
The old stray you fed by the mat.
Recall the cold winter day you were so smitten

By the cries of the homeless little grey kitten.

You loved the week of the Ayer's Cliff fair

As you again meet friends and family there.

A year ago Saidai, our matriach, left us
To go to a better place or just to fuss
Over the rest of her family in the after life

We hope to be filled with happiness and free from strife.

We all miss you and we'll never forget you.

MIL, SID AND CHRIS

Card of Thanks

QUILLIAMS - The family of the late Ethel Quilliams wish to thank the many friends and relatives who sent expressions of sympathy and made donations to the Canadian Cancer Society and St. Paul's United Church in her memory. Thanks also to Rev. Marion Charles and the United Church Women for the memorial service and refreshments served, also the Courville Geriatric Centre for the wonderful care she recieved. The thoughtfulness of everyone will long be remembered.

HOWARD, BARBARA
AND FAMILY

Deaths

STANDISH, Vera (Huse) - At Caressent Care Nursing Home, Fergus, on Monday, February 24, 1997 in her 83rd year. Beloved wife of the late Clarence Ivan Standish (1988). Loved mother of Richard and his wife Elaine of Belwood, and Linda of Simcoe. Loved grandmother of Christina, Erica, Rick, Ian and Elizabeth. Predeceased by a sister Hazel, and three brothers, Fred, Frank and Lindsay. Friends will be received at the Graham A. Giddy Funeral Home and Chapel, 280 St. David St. S., Fergus, on Friday, March 7, from 7 p.m. until the time of memorial service at 7:30 p.m. Rev. Barbara Pettit of St. James Anglican Church officiating. Cremation. Interment at a later date at St. Thomas Anglican Church Cemetery, Rougemont, Que. As expressions of sympathy donations to St. Thomas Anglican Church (Cemetery Fund), Rougemont, c/o Mike Taylor, 249 Helen St., Otterburn Park, Que. J3H 1R5, would be appreciated by the family (cards are available at the funeral home, 519-843-3100).

WARBURTON, Alice Gretchen (nee Hughes) - Peacefully on February 12, 1997 at the Grace Hospital, Winnipeg. Alice Warburton passed away at the age of 72. She was predeceased by her husband Sidney in 1971, her brother Lt. Frank Hughes (1944), father Byard (1946), mother Alberta Westgate (1987). Alice is survived by her son Alton of London, Ont., daughter Margaret Kehler, Winnipeg, and six grandchildren; sisters Pauline (Bob) Irving, Beverley Chartrand, one brother, Buddy (Vicky) Hughes. Alice served in the Canadian Women's Army Corp during the second World War. President Alf Tait and members of Charleswood Legion, Branch 100 attended the funeral service held on Monday, February 17 at 11 a.m. at Leatherdale Gardiner Funeral Chapel, 1858 Portage Ave., Winnipeg, Rev. Donald McIntyre officiating. Interment in Field of Honor, Brookside Cemetery, Winnipeg.

Granit J. McGutcheon Inc. Monument

Sales • Repair • Cemetery Lettering

FREE ESTIMATE ON REQUEST

No pressure sales

30 years experience at your service

35 Woodside St., Beebe
Tel.: 876-7123 Fax: 876-2460

Residence Funerals
Cass
Funeral Homes
Since 1913

6 Belvidere
819-564-1750
Siège social

Lennoxville, Que.
800-567-6031
Main office

39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
15 Station, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury

Offering traditional pre-arrangement and cremation services

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 29¢ per word. Minimum charge: \$7.25 (\$8.25 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.00. **DEADLINE:** Noon, day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$6.00 (includes taxes)

With photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS & OBITUARIES:

With or without photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 7 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

Dear Ann Landers: Here are some facts about sexual assault put out by the American Medical Association. I hope you can find space in your column to print this letter and educate your vast number of readers. The problem doesn't get anywhere near the attention it deserves. — CHICAGO

Dear CHICAGO: Thank you for some vital statistics from a reliable source. I agree with your assessment. Here are the facts and figures:

Sexual assault continues to represent the most rapidly growing violent crime in America. Over 700,000 women are sexually assaulted each year.

Only 20 percent of sexual assaults against women are perpetrated by

males unknown to the victim. The remainder are committed by friends, acquaintances, intimates and family members.

Among female rape victims, 6 percent are under age 18. At least 20 percent of adult women and 12 percent of adolescent women have experienced some sort of sexual abuse or assault during their lifetimes.

A survey of 6,159 college students enrolled at 32 institutions in the United States revealed the following statistics:

More than one in four college-age women surveyed had been the victim of rape or attempted rape.

Fifty-seven percent of the assaults occurred on dates.

Seventy-three percent of the assailants and 55 percent of the victims



ANN LANDERS

had used alcohol or other drugs prior to the assault.

Forty-two percent of the victims told no one.

In a survey of high school students, 56 percent of the girls and 76 percent of the boys believed forced sex was acceptable under some circumstances.

A survey of 11- to 14-year-olds found: Fifty-one percent of the boys and 41 percent of the girls said forced sex was acceptable if the boy "spent a lot of money" on the girl.

Thirty-one percent of the boys and 32 percent of the girls said it was acceptable for a man to rape a woman if she had past sexual experience.

Eighty-seven percent of boys and

79 percent of girls said sexual assault was acceptable if the man and the woman were married.

Sixty-five percent of the boys and 47 percent of the girls said it was acceptable for a boy to rape a girl if they had been dating for more than six months.

In a survey of male college students:

Thirty-five percent anonymously admitted that, under certain circumstances, they would commit rape if they believed they could get away with it.

One in 12 admitted to committing acts that met the legal definitions of rape, and 84 percent of those men who committed rape did not label it as rape.

In another survey of college males:

Forty-three percent of college-aged men admitted to using coercive behavior to have sex, including ignoring a woman's protest and using physical aggression to force intercourse.

Fifteen percent acknowledged they had committed acquaintance rape, and 11 percent acknowledged using physical restraints to force a woman to have sex.

And now, dear readers, this is Ann talking. The results of that survey made it clear to me that we must do a better job of sex education at home. We must teach our children to respect each other. This is the parents' responsibility.

Ruby Kay celebrates birthday

STANSTEAD (IH) — Ruby Kay, from Georgeville, a resident guest at the White House residence here was guest of honor for a delightful birthday party on February 12.

The hostesses for the party were Pauline Lacroix and Beryl Joyce, both active members of the House committee.

The party began about 10 a.m. with the celebrant receiving congratulations. Tara Robertson Gillum presented Ruby with a pretty pink carnation and baby's breath corsage.

Ruby's guests were her son and daughter-in-law, Richard and Georgina Hornby, George and Doris Alexs from Georgeville.

Marge Keeley, pianist, played and all sang the birthday song, and "For She's a Jolly Good Fellow." Later Marge played golden oldies, and Loch Lomond was dedicated to Ruby, her favorite.

Ivy read the poem, "I'm not old - Just Mature". During the morning the staff served coffee and cookies.

Beryl and Pauline conducted a Lucky Card game. Winners of a gift and for games of Bingo were Maria Gaudreau, Ralph Getty, Knetha Reeves, Bernice Bean, Lexie Rogers, Margaret Mosher, Muriel McClary, Ralph Getty, Arthur Clowery, and Sally Perreault.

The sumptuous dinner served by the staff included the birthday cakes, a Black Forest, and a sponge cake (for diabetics). Ruby had a candle on her serving which she blew out as all sang the birthday song.

In the afternoon Ruby accompanied her guests on a trip to Sherbrooke and

Magog, with a dinner at the barbecue restaurant in Magog.

It was a happy day for this lady and she is most appreciative for the happiness so many of her family, the White House and others gave to her for she was also the recipient of several cards, gifts and phone calls. "I was tired at the end of the day but it was a wonderful day," she said, and everyone wishes her many more.

Inverness

Maxine McCrea
453-2346

Congratulations to Dale and Caroline Cox on the birth of their baby son David Frederick.

Elaine and Meghan Cote and Maxine McCrea enjoyed a train ride to Ottawa and a weekend visit to J-Claude and Linda Bertrand and boys in Orleans. Elaine also spent some time with a former classmate Doreen Smith. It was Winterlude time in Ottawa so the Rideau Canal was a moving mass of skaters and others. The younger members of this group were among the skaters, I was one of the others. Ice and snow sculptures were lovely to see. On Saturday evening Linda and I attended a Barra MacNeil Concert at Centerpoint Theater in Nepean.

Congratulations to the girls basketball team from A.S.J.M. High School in Thetford Mines in winning their tournament in the E.Q.R.S.B. played in St. Augustin. Special mention and congratulations to Linsey Robinson who was voted Most Valuable Player.

Helen Lowry and Maxine McCrea visited their mothers at the Wales Home, Richmond on Sunday afternoon.

North 02-28-97			
♠ A 5 4 2			
♥ 7 6			
♦ K 10 5			
♣ J 10 4 2			
West		East	
♠ K Q 9 8 7		♠ J 6 3	
♥ A 10 9		♥ K 8 5 3 2	
♦ J 8 7 4		♦ 6 3 2	
♠ K		♠ 5 3	
South			
♠ 10			
♥ Q J 4			
♦ A Q 9			
♣ A Q 9 8 7 6			
Vulnerable: Both			
Dealer: West			
South	West	North	East
3 ♣	1 ♠	Pass	Pass
	Pass	5 ♣	All pass
Opening lead: ♠ K			

Friday, Feb. 28, 1997

The key to the deal

By Phillip Alder

Which are your favorite ads? My vote goes to those for Foster's beer — they are so funny. Did you see the one in which the fellow comes upon a locked door? He head-butts it and the door falls into the room. Then we get the voice-over: "Australian for locksmith."

Today's deal is easy if you think of the key piece of information. How would you plan the play in five clubs after West has led the spade king?

South's three-club bid in the balancing position shows some 14-16 points and a good six-card or longer suit. It is called an intermediate jump overcall. Perhaps North should have headed for three no-trump, but at the time he made an aggressive leap to five clubs.

After winning the first trick with dummy's spade ace, declarer ran the club jack to West's king. Even though West tried to cash the spade queen, declarer couldn't avoid losing two heart tricks: one down.

"Why did you jump to five clubs with only eight points?" asked South.

"It was pushy, I agree. But you should have made the contract."

"That's easy for you to say now that you've noticed West had the singleton king. Why should I play against the odds?"

"Because of the bidding and opening lead. If West had both the ace and king of hearts, he would surely have led one. And if East has a top heart, West must have the club king. Remember, East passed his partner's opening bid."

Never forget what didn't happen. It is sometimes as revealing as what did occur.

North 03-01-97			
♠ A			
♥ J 10 8 6 3			
♦ 8 7 6 5 3			
♣ K 2			
West		East	
♠ K Q		♠ J 8 6 4 3	
♥ 9 5 2		♥ A	
♦ K J 10 4		♦ A Q 9 2	
♠ J 10 7		♠ 8 5 4 3	
South			
♠ 10 9 7 5 2			
♥ K Q 7 4			
♦ —			
♣ A Q 9 6			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
South	West	North	East
1 ♠	Pass	1 NT	Pass
2 ♥	Pass	4 ♥	All pass
Opening lead: ♠ K			

Saturday, March 1, 1997

Doing the impossible

By Phillip Alder

I have spent all my life trying to avoid losing a trick to an opponent's ace of trumps. I have yet to succeed. However, many years ago, before the loophole in the laws was closed, it was possible. This deal is from "Right Through the Pack" by Robert Darvas and Norman de Villiers Hart.

Obviously, no one should reach seven hearts on these cards. And getting to six hearts would defeat most pairs. The auction given would be popular. However, in the story, South was in seven hearts doubled.

West led the spade king. After the dummy was tabled, disgustedly, South said, "One down. I must lose a trick to the ace of trumps."

Some people just don't know when they are well off. "No," said West, "please play the hand out."

After winning with dummy's spade ace, South cashed his three club tricks, discarding a diamond from the dummy, and ruffed his last club in the dummy. Next, declarer crossruffed diamonds and spades for five tricks. At trick 11, South led a spade from hand. Finally, West woke up. "I've only two cards and dummy has three." And East realized he had four cards remaining.

"Thank goodness for that!" exclaimed South. "A misdeal."

Again not knowing when to keep his mouth shut, West insisted on consulting the laws book. As the discrepancy hadn't been noticed before the ninth trick, play had to continue. (As mentioned, this isn't the law now.) Declarer extended his crossruff while East impotently followed suit. After 13 tricks had been won by South, East was still looking at the ace of trumps!

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: D equals F

'JLVMTI XEKZOUZ UEEV ZBKWMA
ZOOJZ JKPS JEFO SKJLT. JLVMTI
EBSOF WOEWUO UEEV ZBKWMA
YKZB ZOOJZ PSOLW.' — ZBOCO

JLFBMT.

PREVIOUS SOLUTION: "What we play is life." — Louis Armstrong.

"Canned music is like audible wallpaper." — Alistair Cooke.

© 1997 by NEA, Inc.

28

Release in Papers of Saturday, March 1, 1997

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: U equals D

'HSNT, DZT WRTGD; BKXXPKJT,
DZT ESCWRTGD; UPNSXET, DZT
PCWRTGD.' — ZTHTC XSOHKCU.

KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



BEATTIE BLVD.® by Bruce Beattie



"I don't know how to tie a bow tie either! Quick, maybe you can find out on the Net!"

ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson

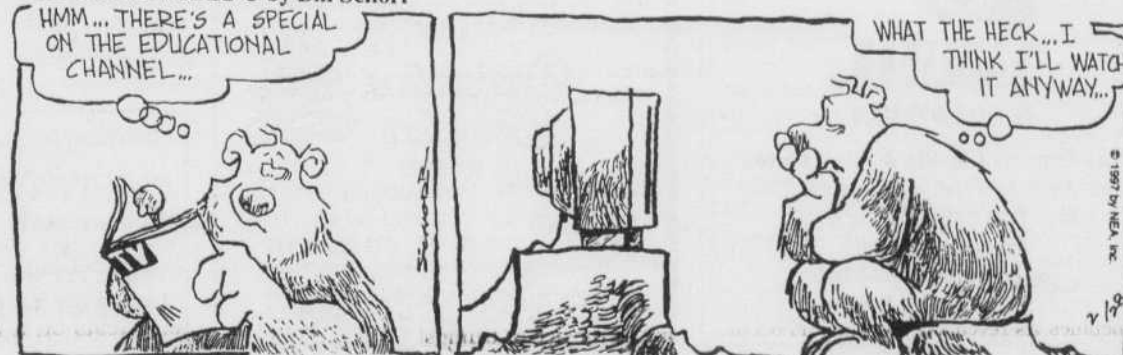


For Better or For Worse®

by Lynn Johnston



THE GRIZZWELLS® by Bill Schorr



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
OR KNOWLTON: (514) 242-1188 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale

001 Property For Sale

Commercial and Industrial Property FOR SALE OR LEASE St. Johnsbury, Vermont

(at the intersection of Interstates 91 and 93)
12,000 sq. ft. commercial building for sale or lease. 1 to 7 acre Industrial Park Sites for sale. Former 7 acre sawmill site and buildings for sale or lease. 20,000 to 80,000 sq. ft. of manufacturing space available for lease. 400 to 3,000 sq. ft. of office space for rent. 7,000 sq. ft. of warehouse space with docks.

Contact: Joel Schwartz

Call Toll Free
(888) 829-1265

AUCTION SALE

For FERME LA PAYSANNE ENR.
230 Hyatt's Mills Rd.
Compton, Quebec J0B 1L0
Tel.: 819-849-7160

The sale will be held at
Encan Sawyerville (Lafaille & Fils
(1975) Ltée) 420 Route 253 South,
Eaton Corner, Quebec

Saturday, March 8, 1997 at 1 p.m.

TO BE SOLD: A very good beef herd, including: 55 good cows, cross Charolais-Simmental-Hereford, 15 with calves weighing 100 to 350 lbs.

65% of these cows are gestating from artificial insemination, either by 75P004 Parthenais, AR7 Angus Rouge, 29 LM0037 Limousin Full Blood. Many are due in March, April, May.

5 good heifers cross Charolais, ready to cover; 4 heifers cross Angus Rouge by artificial insemination; 1 very good Limousin bull, full blood, 3 years old, from Asbestos Station, shows a very good classification rate.

Note: Don't miss this nice production sale.

All welcome.

All cows are insurable by the new owner no matter how many.

For more information, contact:



Les Encans Lafaille & Fils Limitée
512 Main St. West, Coaticook, Que.
Tel.: 819-849-3606 or 4702
Michel: 849-2554
Jean-Louis: 835-9385
Daniel: 849-7163

001 Property For Sale

1994 COMMERCIAL property: 2,600 sq.ft. in a strategic location on Queen St., Lennoxville. For information: (819) 346-7721, evenings 346-3195.

035 For Rent

AYER'S CLIFF - CONDOS. 4 1/2, \$445. 5 1/2, \$550. Utilities not included. Spacious, clean, quiet, heated pool. No pets. (819) 838-5710.

KNOWLTON: Large 4 1/2 and 3 1/2, near Lake Brome, available immediately. Ideal for quiet couple. References required. \$400 and \$325 monthly. Call (416) 533-1440 or (514) 292-4389.

LENNOXVILLE - 3 1/2 and 4 1/2, Down Circle Street. Well located, renovated, furnished or not. Low price. Call (819) 849-3989.

LENNOXVILLE - 70 Belvidere, 4 1/2, available now, fridge and stove, (819) 565-1035 or 563-3253. Sherbrooke -1125 Des-Seigneurs, 1 1/2, 4 1/2, modern, (819) 346-3022.

LENNOXVILLE - House for rent, \$600 per month, electricity and heating not included. Call (819) 565-7703.

LENNOXVILLE: 27 Vaudry Street. 6 1/2 in quiet triplex. Available June 1. Heating, electricity, hot water included. \$775/month. Call (819) 562-3616.

035 For Rent

035 For Rent

LENNOXVILLE: Very comfortable duplex, 5 1/2 large rooms, dining room, 2 bedrooms, washer and dryer hookup, garage. July 1 occupancy. Call (819) 821-4989.

OXFORD CRES-CENT, Lennoxville: New administration. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Park, pool, community room, janitor on site. Furnished if desired. Near all services. 103 Oxford. (819) 822-0763, 820-1821.

ROOM FOR RENT. Starting at \$225, utilities paid. Living room, kitchen and bathroom shared. (819) 823-5336 or 564-4080.

SPECIAL for retired and semi-retired! Super large 3 1/2 and 4 1/2, new, with solarium. (819) 829-0664 or 842-4564.

VERY LARGE 4 1/2, 5 1/2. 105 Oxford Crescent. Quietness guaranteed. Quality service. (819) 820-5668.

040 Wanted To Rent

HOUSE or large apartment within 10 miles of Waterville. Call (819) 565-1793 after 5 p.m.

HOUSE WITH 6 or 7 rooms for Mom and 3 children and several pets. Lennoxville area. Country preferred. Call (514) 292-3876.

050 Rest Homes

ROOM FOR ELDERLY person in private home near Lennoxville. Call (819) 563-1388.

035 For Rent

Les APPARTEMENTS

Desjardins
Belvidere

Lennoxville

Community
center
for seniors

Promotional offers
available

3-1/2, 4-1/2, 5-1/2
Furnished or non-furnished
Beautiful Landscaping
823-5336 or 564-4080

050 Rest Homes

DREW'S RESIDENCE, Ayer's Cliff has one room available. Large rooms, elevators, hairdresser, call bell, 24 hour care, home cooking, weekly doctor visit. Call (819) 838-5045 or 569-6525.

LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

LONG TERM CARE - Brooks Residence. Private room, nurse and doctor, call bell, elevator, sprinkler, therapeutic bath. Our caring staff will tend to all your needs 24 hours every single day in ultimate comfort. Andre Roy, R.N., Claude Leblond, owners. 55 Brooks, Sherbrooke. (819) 822-0330.

RESIDENCE CAR-RAGHER - Private and semi-private rooms with bathrooms. Short-long term care. Alzheimer and Parkinson patients welcome. Emergency admission possible. Family atmosphere. Owner lives on premises. (819) 564-3029.

TAYLOR'S HOME - 1 private and semi-private room available. 24 hour care, Doctor on call, home cooked meals. 889-3250, 889-3121, 889-2893.

WHITE HOUSE, 1 Dufferin, Stanstead. We presently have a spacious private room available. Family atmosphere. Owners live on premises. (819) 876-2013.

Looking for a
job or qualified
personnel?
Consult our
Classified ads!

100 Job Opportunities

KNOWLTON GOLF CLUB Manager. The club requires a Manager to be responsible for the dining, bar and room services. This position is for the period of April 15 to October 1. The candidate must be bilingual and have had experience in the service industry. Please forward your curriculum vitae to the President, C.P. 150, Knowlton, Que., JOE 1V0.

LOOKING FOR representative to sell exclusive products, bilingual. Reply in French to Box 269, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que., J1H 5L6.

SECRETARY required, 26 hours a week, for Development Office. Stanstead College. A challenging opportunity for someone fluently bilingual (written and spoken French), and computer literate. Forward resume to Louise Gittens, Director of Development, Stanstead College, 4 Dufferin, Stanstead. (819) 876-7891.

125 Work Wanted

DOES YOUR HOME need a facelift? Knowlton and surrounding areas. "Jack of all Trades" including carpentry, painting, wallpapering, indoor/outdoor maintenance and much more. Experienced, honest, dependable. Work guaranteed. References. Call Rob Crouse (514) 242-2051, leave message.

HANDYMAN - Clean driveways for winter, to do odd jobs, lawn work, repair jobs, yard work, carpenter jobs, painting, chores for farmers, and have truck and trailer. Call (819) 842-2025, ask for Bruce.

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

TENOR

• Looking for excellent phone agent (full time or part-time) to sell

RECORD subscriptions.

• Good salary

• Dynamic and positive, this candidate will have results and performance in mind.

• If interested, call:

TENOR MARKETING INC.

Tel.: (819) 823-0335

Monday to Friday 9 a.m. to 5 p.m.

140 Professional Services

CALLIGRAPHY
Choose the elegance, originality and warmth of handwritten: invitations (weddings, parties, shows), menus, unique gifts (poems, quotations), diplomas, stationary, etc. (819) 826-3228.

EDITORIAL

All aspects: research, composition, layout, organization; brochures, papers, marketing, technical, etc. Computer, car. References and samples. Wendy Denman (514) 243-6603.

INCOME TAXES

C.K.'s Income Tax Service, 512 Knowlton Road, Knowlton, Que., JOE 1V0. (514) 243-6324. Carol Krainyk. Pick up and delivery available. Bilingual and confidential service.

145 Miscellaneous Services

INCOME TAXES

Income taxes by Professional. Lennoxville and area. Reasonable rates. James R. Baker, C.A., (819) 562-7255, weekends.

TUTOR

Need help with homework? Teacher, 7-years experience, primary or secondary level. Lennoxville (819) 562-1266.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

HOUSECLEANING. Your home needs a good cleaning! Available March 3-8. Call (819) 566-0174 between 5 p.m. and 7 p.m.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

145 Miscellaneous Services

DO MORE FOR LESS

Installation / Repair of Telephone Jacks

20+ years experience

INSTALLATION PRICES

1st Jack: \$35.00* installed

2nd Jack: \$25.00* installed

Bell's 1st Jack minimum charge is \$82.00

Telephones for sale • Maintenance Plans
Long Distance Savings Plans

Call me First & Save: (819) 564-2304

* GST & PST Extra

155 Travel

MARITIMES TOUR
June 22-29, 1997. Be some of the first people to try the new Confederation Bridge to P.E.I. Also Michigan Dutch County August 24-30/97. For further information call Tom or Pauline at (819) 837-2827. In collaboration with Voyages Bellevue Inc., Quebec permit holder.

VACATION TIME! If you are dreaming of taking a trip, stop dreaming! Whether it be North, South, East or West, or last minute specials, we have great air or package deals! Call now. Susan Spaulding (819) 562-6125. Voyages C.A.A.

160 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, (819) 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400.

190 Cars For Sale

1985 JEEP WAGONER LTD., 2.8 V6 motor, 4x4, fully loaded. Will sell for parts. Call (819) 837-0060.

1988 BUICK REGAL LTD., 2 door, fully equipped. \$3,800. Call (819) 889-2643 or 889-3175.

1988 DODGE CARAVAN, 7 passenger, with air, V6, 74,000 miles. \$4,800, will accept trade. Call (819) 845-4256.

190 Cars For Sale

SHERBROOKE HONDA
LE CENTRE HONDA
D'OCCASION DE L'ESTRIE

Honda Civic CX-G 1996, low km
Honda Accord LX 1995, 2d, air, 29,000 km
Honda Civic SE 1995, 4d, A, air

Honda Civic DX 1992, green, 5 speed
Honda Accord EX 1994, 45,000 km
Honda Civic CX 1995, A

REDUCED INTEREST RATES

Honda Civic SI 1994, Coupe, red, 36,000 km
Honda Civic SE 1994, white, air, A
Honda Accord EX 1994, white, fully equipped
Honda Civic CX 1994, red, A
Honda Civic LX 1993, 4d, A
Honda Accord LX 1992, A, A, 60,000 km

Honda Civic DX 1993, black, 55,000 km
Honda Del Sol 1993, red, 5 speed
Honda Accord EX 1993, white
Honda Civic DX 1995, Coupe, black, 38,000 km
Honda Civic CX 1994, green, 5 speed, 67,000 km

THE ONE SPOT!
2615 King Street West,
Sherbrooke
566-5322

190 Cars For Sale

Beliveau & Comeau

203 Railroad, Rock Island, QC J0B 2K0 Tel.: (819) 876-2785

'96 Dodge Neon, 4dr., auto, air, strawberry, 22,000 km, \$13,900.
'95 Plymouth Neon, 2 dr., 4 cyl., 5 speed, green, 32,000 km, \$12,900.
'95 Chrysler Intrepid, 4 dr., V6, auto, blue, 43,000 km, \$16,500.
'95 Plymouth Acclaim, 4 cyl, auto, air, green, 41,000 km, \$12,000.
'93 Mazda Proge SE, 4 cyl, 5 speed, red, 125,000 km, \$7,000.
'88 Daytona Pacifica, 2 dr., sedan, 2.2 turbo, 5 speed, white, 160,000 km, \$4,500.
'88 Reliant Wagon, 4 dr., 4 cyl., auto, blue, 131,000 km, \$4,500.

TRUCKS
'96 Dodge Caravan, 7 pass., V-6, air, green, 55,842 km, \$19,900.
'95 Dodge Dakota, sport, 2w-drive, 4 cyl, 5 speed, blue, 11,600 km, \$14,500.
'95 Plymouth Voyager, V6, auto, air, blue, 49,289 km, \$16,900.
'94 Dodge Dakota P-Up, 2w-drive, V-6, 5 speed, gold, 31,000 km, \$13,500.
'93 Dodge Dakota Club, V6, auto, blue, 103,000 km, \$13,500

OPEN ON SATURDAY TILL NOON FINANCING AVAILABLE ON SITE
LONG-TERM LEASE AVAILABLE
COME AS A CUSTOMER, LEAVE AS A FRIEND

**Call before 11 a.m.
to make sure
your ad appears the
next day.**

190 Cars For Sale

190 Cars For Sale

ECONOPARK
USED VEHICLES
A DIVISION OF MEGAPARK

CARS
1994 FORD CROWN VICTORIA 4 door, V8, aut., o/d, a/c, 50 000 km.
MERCURY GRAND MARQUIS LS 4 door, V8, aut., o/d, a/c, 50 000 km.
FORD TAURUS GL 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 52 000 km.
FORD TAURUS GL S/W 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 68 000 km.
VOLKSWAGON GOLF 4 door, 4 cyl, standard, 54 000 km.
FORD ASPIRE SE 2 door, 4 cyl, standard, 56 000 km.
FORD ESCORT LX 2 door, 4 cyl, standard, 45 000 km.
PONTIAC FIREFLY 4 door, 4 cyl, standard, 57 000 km.
1993 CADILLAC DE VILLE 4 door, V8, aut., o/d, a/c, 81 000 km.
FORD TAURUS GL 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 78 000 km.
MERCURY SABLE GS 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 87 000 km.
HYUNDAI SONATA 4 door, 4 cyl, aut., o/d, 37 000 km.
FORD TEMPO GL 4 door, V6, aut., a/c, 55 000 km.
HYUNDAI ELANTRA 4 door, 4 cyl, aut., 92 000 km.
1992 FORD TAURUS GL 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 59 000 km.
BUICK REGAL GS 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 101 000 km.
SATURN 4 door, 4 cyl., aut., 60 000 km.
1991 TOYOTA COROLLA 4 door, 4 cyl., aut., 130 000 km.

TRUCKS
1993 FORD F-250 PICK-UP 3/4 TONNES 4X2 V8, aut., o/d, a/c, 55 000 km.
FORD EXPLORER LTD 4X4 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 88 000 km.
FORD EXPLORER XLT 4X4 4 door, V6, aut., o/d, a/c, 82 000 km.
FORD AEROSPORT XL V6, aut., o/d, a/c, 86 000 km.
FORD E-150 CLUB WAGON XLT 6 cyl., o/d, a/c, 86 000 km.
1992 FORD F-150 PICK-UP 4X4 6 cyl., standard, 78 000 km.
FORD F-150 PICK-UP 4X4 6 cyl., standard, 115 000 km.
1991 FORD F-150 PICK-UP 4X4 V8, aut., 97 000 km.
MAZDA MPV VAN 4 cyl., standard, 98 000 km.
NISSAN PICK-UP 4 cyl., standard, 159 000 km.

Also in stock 1995, 1996 and 1997 vehicles from MEGAPARK
4141 King Street West Sherbrooke 563-4466
For information (toll-free) 1 888 MEGAPARK 634-2727

190 Cars For Sale

1991 BLUE VOLKSWAGON JETTA turbo diesel, 5 speed, standard trans., air conditioning, trailer hitch. Excellent condition. Asking \$5,700. Call Stan (514) 539-2208.

195 Trucks For Sale

1995 MAZDA B2300 pick-up, manual, 25,000 km., in excellent condition. Warranty. \$10,500 firm. Call (819) 843-8616.

195 Trucks For Sale

1986 GMC S15 King cab, 4x4, 5 speed transmission, 112,000 km., brakes, tires new 235/75/15 on GM mags, original paint. \$3,500. (514) 597-2515.

240 Fruits & Vegetables

APPLE SALE - McIntosh and Cortland, 20 lbs.: \$7.50, 1 bushel: \$14.00 (.35 lb.). Special: fresh pressed apple juice: \$3.75/gallon. Honey, cider vinegar, organic potatoes, jams and jellies, etc. Hours: Open Mon., Tues., Fri. and Sat. 9 a.m. to 5 p.m. Heath Orchard, 6 km. North of Stanstead, just off Route 143. (819) 876-2817.

250 Cameras

SEARCHING for old cameras and lens: Leica, Nikon, Canon, etc. Buy, sell, trade, repair. Baldini Cam-Tek, 109 Frontenac (corner of Wellington North), Sherbrooke. (819) 562-0900.

**To sell or
buy, consult
our Classified
ads.**

Directory

Chartered Accountants



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

General Partnership

Chartered Accountants

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stefano, c.a.

Luc Harbec, c.a.

455 King St. West
Bureau 500
Sherbrooke (Québec)
J1H 6G4
Tel.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

465 Knowlton Road
Town of Brome Lake
(Québec)
J0E 1V0
Tel.: (514) 242-6107
Fax: (514) 243-0048

104 South Street
Cowansville
(Québec)
J2K 2X2
Tel.: (514) 263-2010
Fax: (514) 263-9511



LENNOXVILLE

CANADA
Province de Québec
Ville de Lennoxville

PUBLIC NOTICE

**Public Consultation Meeting on
project of By-Law No. 636-97
to abrogate By-Law No. 769
regarding municipal works
agreements of the Municipalité
d'Ascot, the stipulations of which are
in effect on the part of the territory of
the said Municipalité d'Ascot annexed
by the Ville de Lennoxville**

To all persons who are qualified to vote and could be interested by project of By-Law No. 636-97.

NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the above-mentioned municipality.

That the Municipal Council of the Ville de Lennoxville, following the adoption, by its resolution No. 97-056, at a meeting held on February 24th, 1997, of a project of By-Law bearing No. 636-97 to abrogate By-Law No. 769 regarding municipal agreements of the Municipalité d'Ascot, the stipulations of which are in effect on the part of the territory of the said Municipalité d'Ascot annexed by the Ville de Lennoxville, will hold a public consultation meeting on Monday, March 10th, 1997, at 7:30 p.m., in the Council Room located in the Town Hall, 150 Queen Street, Lennoxville, this, in accordance with the stipulations of An Act Respecting Land Use Planning and Development ("L.R.Q., C. a-19.1").

That the object of By-Law No. 636-97 is to abrogate By-Laws No. 769 of the Municipalité d'Ascot regarding municipal works agreements, the stipulations of which are in effect on the part of the territory of Ascot which was annexed by the Ville de Lennoxville on January 4th, 1997. That the By-Law affects the whole territory of the municipality.

That during the public consultation meeting, the Mayor or the member of Council whom the Mayor will have designated, will explain the project of By-Law as well as consequences of its adoption, and will hear persons and organizations who wish to express an opinion on the subject.

That By-Law No. 636-97 contains no dispositions which are subject to approval by way of referendum.

That the project of By-Law is available for consultation at the office of the Municipality located at 150 Queen Street, Lennoxville, during regular office hours. GIVEN AT LENNOXVILLE, this 28th day of February 1997.

Johanne Henson, Town Clerk

THE RECORD

CLASSIFIED

275 Antiques

SPECIAL ANTIQUES AUCTION AT THE BIG BLUE BARN

Sunday, March 2, 1997 at 11 a.m. and every first Sunday of the month at 390 Principale, St-Thomas d'Aquin (exit 130-N, auto. 20).

TO BE SOLD: Large quantity of nice furniture of all styles: American, Jacobin, Chippendale, Rose Victorian, Canadian, etc., marble lamps and sculptures; superb Lalique vase; porcelain; paintings, etc.

Visit: Saturday from 1 to 5 p.m.

SYLVAIN GELINEAU, Auctioneer (514) 796-2886

Antique auction every Wednesday starting at 3:30 p.m. **Note:** If you have antiques or art objects to sell, contact the auctioneer with confidence.

275 Antiques

WILL BUY ANTIQUES: Complete estate, by basement to attic, as well as Coca Cola signs, trays, coolers. Call (819) 875-3248.

290 Articles For Sale

28 FT. UNICK camper trailer, all equipped, clean, double windows, \$3,800 negotiable. 1 Leslie organ, \$340 negotiable. 1 Piano, Behr Brothers 1881, ivory keys, \$450 negotiable. Weeknights after 5 or all day weekends (514) 248-7381.

ANTIQUE BIRDS EYE maple rocking chair, \$200. Painting, 20x40, \$60. Square end table, \$20. Hassock, \$20. Electric heater, like new, \$20. Large frame, 25x41 inside, \$15. 2 tall table lamps, \$35. Antique chair, \$75. Call (514) 263-0791.

COMPUTER - Olivetti 386 with programs, Epson printer. \$400. Call (514) 597-2515.

GYM EQUIPMENT and weights for sale; assorted tools: chainsaw, tablesaw, lawn mower and whipper-snapper. Call (514) 292-3876.

STOVE and refrigerator, \$500. White oak entertainment unit (new), \$300. Call (819) 346-1285.

275 Antiques

LAZY-BOY, very good quality. Loveseat, very good condition, 2 years old. Call (819) 346-4353 or leave message.

TIMBERJACK 230 skidder, new clutch, GM 353 motor rebuilt 1996, 18.4-34. Tree Farmer C4, diesel, 16.9-30, good condition. Tandem wood trailer, 16 ft., hydraulic loader. Evenings (819) 884-5638.

295 Articles Wanted

GOOD USED CANOE, wood preferred, 15 or 16 feet. Please call Tom or JoAnne at (819) 562-0106.

WANTED TO BUY: Used sugaring pans, in good condition, for 5x12 evaporator. Call (819) 826-6182.

WILL BUY ANTIQUE furniture, old toys, costume and silver jewellery, old linen and entire household furnishings if moving or selling. Call Guy at (819) 565-1619.

WOULD LIKE to buy hay. Call (819) 889-2893.

WOULD LIKE to buy old antique wood stove. Call (819) 397-5258.

300 Machinery

TRACTOR - Cock Shutt model 20, A-1 condition, \$1,000. Call (514) 597-2515.

300 Machinery

TROY-BILT TILLERS and best deal of the year. Reserve yours now. Factory authorized sales and service. Free set up and we deliver. Equipments David Taylor Inc., 140 Route 116, Richmond. Call for info: 1-800-985-8455.

320 Livestock

For Sale SIMMENTAL

Breeding bulls. 3 excellent yearlings, one 3 year old herd sire. Herd improvers of superior genetics. Fully registered and on PATBQ program. Visit and choose them at Ferme Bischof Farm, Sawyerville. Tracey Lloyd (819) 889-2723. B. Bischof (514) 694-6665.

330 Pets

ADOPTION OF CATS and Dogs. Societe Protectrice des Animaux, 1139 Queen Blvd. North, Sherbrooke. (819) 821-4727.

BORDER COLLIE PUPPIES, 8 weeks old. Call (514) 372-3700, 776-1482 or 793-2687.

ELEGANCE CANINE - Professional dog grooming. Get \$5.00 off with this ad, offer valid on complete grooming. Lennoxville (819) 562-0556.

JACK RUSSELL TERRIER puppies, playful, affectionate, comical, guaranteed. Member JRTCA and JRTCC. (514) 539-4141.

KENNEL MONTGRE Champion breeding: German Shepherd, Boxer, puppies and adults available. Horse, Malaysians for breeding, 2 American Bulldogs. (514) 248-4245.

330 Pets

LOOKING FOR GOOD homes. 2 female puppies, Bouvier and Airedale mix. Very healthy. Reasonable price. Good guard dog or pet. (514) 243-0478.

MINIATURE SCHNAUZER puppies, born January 15, 1997. Vaccinated and dewormed. Colours black also salt and pepper. Please call Nancy (514) 266-0446, leave message.

O B E D I E N C E COURSE - Canine Education Cotnoir & Lalonde, English and French, Ste. Jeanne d'Arc Church, beginning March 4 at 7 p.m. Call (819) 846-6377.

ROTTWEILERS: We are proud to announce our beautiful litter of January 1997. From CL. TT. OFA. ONC. stock. Quality at its best. CKC registered. Fully guaranteed. Taking reservations: only 1 male, 2 females left. For further info: (418) 458-2257. Vom Jean Rottweilers. (35 minutes from Sherbrooke).

395 Home Improvement



THOMPSON PAINTING & CARPENTRY

Interior / Exterior
Joints included
Also Furniture stripping
30 years experience
ALLEN THOMPSON
847-2384 822-8624

330 Pets

VERY NICE BORDER COLLIE puppy, black/white, Great Britain champion. Excellent farm dog. Very good companion. \$225 and up. Call (819) 858-2349.

345 Flea Markets

AYER'S CLIFF Flea Market, Saturday, March 1, 9 a.m. to 3 p.m., in the Legion Hall, 176 Rosedale Street. Bow and arrow, CD player, Easter items, home baking and a lot more.

SUTTON JCT.

Weekend Flea Market. Antiques, crafts, home baking and lost of great flea market bargains. New items every week. Saturday and Sunday 9 a.m. to 5 p.m. Snack bar now serving breakfast. 1057 Valley Road. (514) 538-0336.

390 Garden Centre

COMPLETE GREENHOUSE KITS. 10'x20' or 8'x10'. Easy to install, with everything you need. Also 10 mils Woven Poly and the patented PolyFaster System that works like a zipper. Pousse Verte Enr. (514) 263-2794.

395 Home Improvement

STEVE'S CARPETS - 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate.

395 Home Improvement

MONTGOMERY KNOLE - Traditionally made furniture in fabric of your choice. Reupholstering service for residential/commercial. Day or evenings call (819) 820-1264.

425 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615.

Golden Age Club news

MANSONVILLE

Tuesday, February 18 was a beautiful spring-like day. The birds were singing, the sun was shining and one was glad to be alive. Sunshine sure makes a difference in how you feel.

Judy Gaboriault had made two homemade soups for us, Rita Marcoux and Huguette Levoy made sandwiches and we topped this off with the remainder of Monique Foster's birthday cake from the week before.

Judy Gaboriault won the half and half.

Door prizes were won by Louise Oliver, George and Cecile Hamelin, Alfred Vintinner, Irene Carrier, Huguette Levoy, Jackie Jersey, Toni Lamothe, Mr. Kolba, Reginald Landry, Ida MacKay, Rita Mossa and Juliette Laliberté.

500 winners were Cecile Hamelin and Gerry Gaboriault.

Game winners were Reginald Landry, Irene Carrier, Huguette Levoy, Dorothy Woodard, Judy Gaboriault, George Hamelin, Rita Mossa, Juliette Laliberté, Rose Alma Pouliot, and Alfred Vintinner.

Two of our members have been in hospital, Karl Steinbach had a heart operation, and Silvia Coté is in the CHUS at Sherbrooke. Our prayers and best wishes go to both.

Bishopston

Brenda Bailey

Weekend guests of Mr. and Mrs. Lloyd Betts were Pat Henderson, Mario and Kelly Caron and children, also daughter Sandra and granddaughters Emily and Anabel from East Angus. They all enjoyed a sugaring-off in the woods.

On February 11 Madelyn Bett's home was decorated in a Valentine theme as she was hostess for the Christmas Club meeting. The members and one guest played hearts and the winners were Irene Harrison and Lorna Bennett. Pancakes and sausages were served for Shrove Tuesday, and they exchanged secret pal gifts.



Sunday, March 2, 1997

Something you've always wanted to do but felt was beyond your reach might be successfully achieved this year. Several friends will back you up.

PISCES (Feb. 20-March 20) Your ambitions are likely to be tuned to a higher pitch today, so for best results mask your intentions with charm. Rejection is possible if others feel used. Pisces, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

ARIES (March 21-April 19) You are usually secure and friendly, but today you might be a trifle self-conscious and reluctant to let someone you secretly admire know how you feel.

TAURUS (April 20-May 20) Companions will react favorably to you today because they'll know that you want the same things for them as for yourself. You have discovered the key to popularity.

GEMINI (May 21-June 20) Do not be overwhelmed by propaganda today. An objective that appears to be an enormous challenge might turn out to be the easiest of all your tasks to perform.

CANCER (June 21-July 22) Be observant today; there is a possibility you'll profit from the experiences of an associate. What you learn will be applicable to your own interests later.

LEO (July 23-Aug. 22) Your initial efforts might not produce the results you anticipate today. However, aided by a capable associate, they could. Keep plugging away.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Even though you might prefer operating independently of others today, your most significant benefits are likely to come from an alliance.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) The unsightly can take on a new look under your creative influence today. So put your talents to good use by beautifying areas in which you operate.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Be sure you and Cupid are operating in unison today, because you might flirt with someone who could take you far more seriously than you intended.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) An abrasive situation that involves you and others should have a happy ending. This should make everyone concerned feel good.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Persons who care about you will be pleased to know you care about them as well. Do not be reluctant to use terms of endearment in your most cherished relationships.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) It seems the financial wherewithal to acquire something expensive you've been wanting will come through. You will have to juggle things a bit, however.

Crossword

ACROSS

- 1 Louver
5 Hikers' needs
9 Diners
14 Went lickety-split
15 Nautical starter
16 Overly rotund
17 Computer picture
18 Hebrew prophet
19 Law's partner
20 Certain liquor
23 Look to be

- 24 Memorabilia
25 Sample
28 Pilaf's cousin
32 Antonym: abbr.
35 Errant GI
36 Egg-shaped
38 Blush
40 Infielder
42 Puff up
43 Knight and Danson
44 Days of yore
45 Emmenthaler

- 49 Edifice extension
50 "Exodus" hero
51 Lighten
54 Bakery item
59 Jazz form
62 Headliner
63 Sound quality
64 Some are furrowed
65 NV town
66 Microwave —
67 River to the Rhone
68 Small spring
69 Admit, with "up"

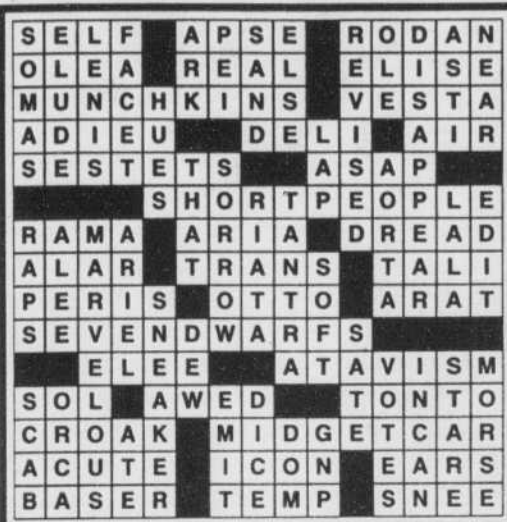
- 12 Citizen of: abbr.
13 Sun. message
21 Communicates
22 Dit's partner, in code
26 Part of Caesar's declaration
27 Flower part
29 Wide-eyed wonder
30 Silent okay
31 Arm of the Antarctic
32 Gambling monogram
33 Sign of life
34 Skulk
37 Conclude
39 Complete, as details
40 Buzzer
41 Fruity quaff
43 Meadow bloom
46 — Juan Hill
47 Decisive points
48 "— Eden" (Steinbeck novel)
52 Range, e.g.
53 Piscivorous birds
55 Church section
56 Cod's cousin

- 57 Bit of scenery
58 Hankers

- 59 Air gun load
60 Historical period

- 61 Scare word

Thursday's Puzzle solved:



© 1997 Tribune Media Services, Inc.
All rights reserved.

02/28/97

by Gerald R. Ferguson

02/28/97

ACROSS

- 1 Clothes
5 Assistance
9 In a state of wonderment
14 Surpassing the ordinary
15 Of an age
16 Wept
17 Labyrinth
18 Melody
19 Thrashed

- 20 Galactic phenomenon
23 On the level
24 Forbids
25 Not close
28 Finesse
29 Islet
30 Govt. gp.
33 Foreigner
35 Sick
36 Hebrew month

- 37 Imaginary extent of space
41 Star follower
42 Home away from home
43 — orange (spiny tree)
44 Pig's place
45 Promos
46 Mr. Onassis
48 Cut off
49 Beginner's verb in Latin
50 Porter of music
52 Galactic group
59 Butterbeans
60 Christmas
61 Faction
62 Make a speech
63 Fuss
64 Actress Moran
65 Goods for sale
66 British gun
67 Requirement

- 7 Hideaway
8 Ump's cry
9 Emphasis
10 Captures
11 Japanese aborigine
12 Sunburn result
13 Old Norse poetry
21 Charles — Hughes
22 Arrests
25 Data
26 Vigilant
27 The life of —
30 Perfect
31 Ship's load
32 Move slowly
34 Comic strip cry
35 Author Fleming
36 Sounds of delight
38 Kind of wave
39 Trices
40 French soldier
45 Entertains
46 Give consent
47 Applicator of a kind
49 Lessen
51 German city
52 Incandescence
53 Italian money

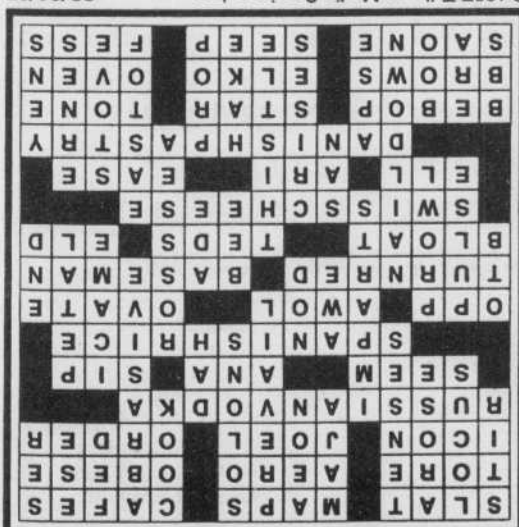
- 54 Sharif
55 Cheer

- 56 Spare, e.g.
57 Adams of entertainment

- 58 Tear apart

Friday's Puzzle solved:

03/01/97



© 1997 Tribune Media Services, Inc.
All rights reserved.

by Vivian O. Collins

03/01/97

Women's Institute meeting

INVERNESS — The annual branch meeting of the Women's Institute was held at the home of Evelyn Lennon on January 27.

President Mildred Robinson opened the meeting with the Salute to the Flag and Mary Stewart Collect.

Motto: Advice is like snow, the softer it falls, the longer it dwells upon and the deeper it sinks into the mind.

Roll call: Name your favourite Christmas carol.

A poem, "Winter Gifts" was read.

The secretary Margaret Dempsey read the minutes of the annual meeting in 1996.

The treasurer Marion Wright gave her year-end report.

The president voiced her thanks to the auditors Lois Marshall and Grace Cox.

The conveners read their annual reports.

Everyone held their same offices.

Evelyn motioned that this meeting be adjourned.

Exchange of gifts took place and break before commencing January meeting.

The January meeting of the Women's Institute took place on January 27 at Evelyn Lennon's.

The President opened the meeting with Salute to the Flag and Mary Stewart Collect.

Motto: If at first you don't succeed, you are pretty much like everybody else.

Roll call: Read a favourite home-made soup, casserole or stew recipe.

Mildred R. read a poem, "On a Winter's Morning."

The secretary, Margaret D. read the minutes of the November meeting.

The treasurer Marion W. gave her report.

Notes of Correspondence were acknowledged.

Each member paid their fees. Collection and Pennies for Friendship were taken.

Parcel was won by Lois M.

Conveners gave their reports.

Citizenship and Legislation, Lois M. Bedford - Teacher Hank Avery wants slave cemetery recognized. Raymond Setlakwe, a businessman from Thetford Mines will receive the Governor-General Order of Canada award for his volunteer work he refers to as fun for the many charities in Quebec, including prominent Eastern Townships institutions. Lloyd Welsh, a native of Inverness was named a leading Quebecer in the economic dominion. A poem for Robbie Burns Day, Jan. 25 was read. "The Immortal Heart Beat."

Education and Cultural Activities, Mildred R. - Four students from Inverness that won awards for the year 1995-96 at Andrew Stewart Johnson High in Thetford Mines are Stacey Pommerleau, Lindsay Robinson, Kathy Pelletier and Steven Martineau. Mrs. Aline Visser of Thetford Mines has been named to the Advisory Board on English Education. She will sit on this board until June 30, 1999.

Canadian Industires, Evelyn L. - The sea-doo and ski-doo are in big demand.

Home Ec. and Health, Jean W. - To

deodorize a room, place about 1/4 cup baking soda in a small dish. It will work the same as it does in a refrigerator. To remove sticky price tags from glass, spray with WD-40, peanut butter also works.

Card party

ROCK ISLAND (IH) — A pleasant afternoon was spent by a group of people that gathered in the Fellowship hall of Stanstead South church for a card party hosted by the Helping Circle.

There were six tables to play progressive 500 cards after enjoying home made pies served buffet style from a long table.

The Circle president, Madelyn Curtis welcomed everyone, later thanking them for supporting the project and invited them to return on March 11 for another party.

Prize winners were ladies high, Margeurite Lepierre; 2nd, Edna Soutiere. Men's high, Denis Corriveau; 2nd, Gertrude Corriveau. Nine no trump, the winner in a draw was Helene Gratton, who also won the skunk prize. A special number prize was claimed by Marion Dawmore.

Geraldine Harvey sold tickets on the raffle of a box of groceries, Doris Nicholson held the lucky winning number.

Best wishes and congratulations were extended to Douglas and Irene Johnston who observed their 62nd wedding anniversary on February 13; and to Ruby Sheldon, observing her birthday, all joined to sing the birthday song.

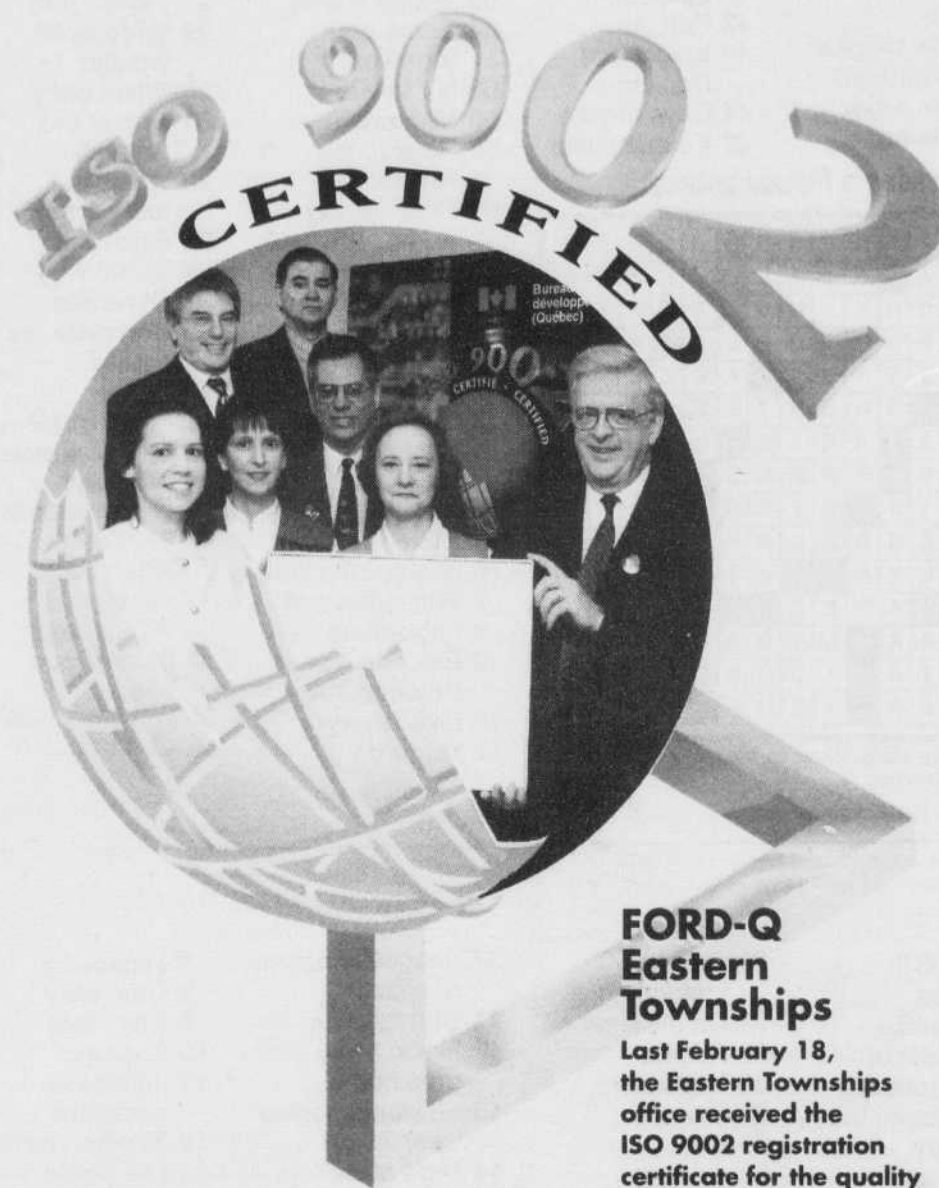
Sent out one birthday and one sympathy card in January.

A quiz was conducted by Margaret D.

We plan to fix up Valentine baskets for four ladies at the Wales Home.

Margaret D. showed her lap robe to go to someone at the home.

Jean motioned that the meeting be adjourned. A delicious supper of sandwiches, and sweets were enjoyed with a social hour following.



FORD-Q Eastern Townships

Last February 18,
the Eastern Townships
office received the
ISO 9002 registration
certificate for the quality
system of its SMALL
BUSINESS IDEA Program.

BRAVO! OUR EASTERN TOWNSHIPS TEAM!

The Federal Office of Regional Development-Quebec is one of the first government organizations to obtain the international recognition of ISO 9002. This achievement recognizes our continued commitment to improving services to small and medium-sized businesses. Thanks to the Eastern Townships team for its contribution and to those who supported them.



Federal Office of
Regional Development
(Québec)

Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Canada